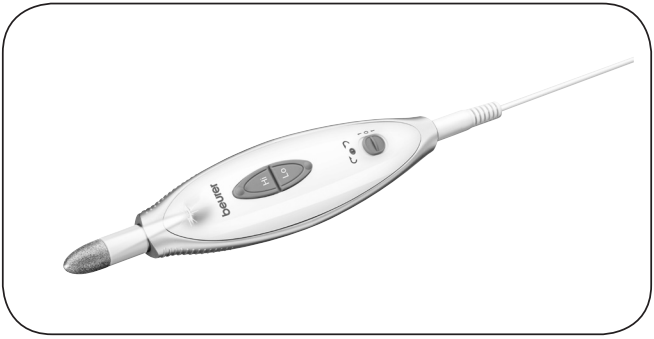
beurer

Maniküre-Pediküre-Set MP 41



(D) **Maniküre/Pediküre-Set**
Gebrauchsanweisung 2

(GB) **Manicure/Pedicure set**
Instruction for Use 10

(F) **Instruments de manucure et de pédicure**
Mode d´emploi.....17

(E) **Set para manicura/pedicura**
Instrucciones para el uso....25

(I) **Set per manicure/pedicure**
Instruzioni per l´uso 33

(TR) **Manikür/Pedikür-Seti**
Kullanma Talimatı 40

(RUS) **Набор для маникюра и педикюра**
Инструкция по применению ...47

(PL) **Zestaw do manicure/pedicure**
Instrukcja obsługi.....55

(NL) **Manicure-/pedicureset**
Gebruiksaanwijzing 63

(P) **Kit de manicura/pedicura**
Instruções de utilização 70

(GR) **Σετ μανικιούρ/πεντικιούρ**
Οδηγίες χρήσεως.....77

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
Tel.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0)731 / 39 89-255
www.beurer.com • Mail: kd@beurer.de

CE

DEUTSCH

Inhalt

1. Wichtige Hinweise 3
2. Inbetriebnahme 5
3. Anwendung 5
   3.1 Allgemeines 5
   3.2 Aufsätze 6
4. Reinigung/Pflege 8
5. Entsorgung 9
6. Garantie 9

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Sanfte Therapie, Blutdruck/Diagnose, Gewicht, Massage und Luft. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und beachten Sie die Hinweise.

Mit freundlicher Empfehlung
Ihr BEURER-Team

Lieferumfang

- Maniküre- und Pediküregerät
- 7 hochwertige Aufsätze aus Saphir und Filz
- Adapter
- Aufbewahrungstasche
- Diese Gebrauchsanweisung

⚠ Warnung

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Schäden aufweist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Kontaktieren Sie in diesen Fällen den Kundendienst.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.

1. Wichtige Hinweise

! **Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gründlich durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf und machen Sie diese auch anderen Benutzern zugänglich.**

ACHTUNG:

Bei der Benutzung kann es auf der Haut oder dem Nagel zu einer starken Wärmeentwicklung kommen.

- Kontrollieren Sie während der Behandlung die Ergebnisse regelmäßig. Dies gilt besonders für Diabetiker, da sie weniger schmerzempfindlich sind und es leichter zu Verletzungen kommen kann. Die Aufsätze 1, 2, 3, 4 und 5, die mitgeliefert werden, sind grundsätzlich diabetikergeeignet, weil sie nur einer flächigen und keiner punktuellen Behandlung dienen. Die Aufsätze 6 und 7 sind dagegen weniger für Diabetiker geeignet. Arbeiten Sie immer sehr vorsichtig. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.
- Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde und auf die in der Gebrauchsanweisung angegebene Art und Weise. Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein.
- Bei langanhaltender intensiver Benutzung des Gerätes, z.B. Abschleifen der Hornhaut an den Füßen, kann sich das Gerät stärker erhitzen. Um dabei Hautverbrennungen zu vermeiden, müssen zwischen den einzelnen Anwendungen längere Pausen eingehalten werden. Überprüfen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ständig die Hitzeentwicklung des Gerätes. Dies gilt besonders für hitzeunempfindliche Personen.
- Das Gerät ist zur Eigenanwendung, nicht für den medizischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen.
- Das Gerät darf aus hygienischen Gründen nur bei einer Person angewendet werden.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch verursacht wurden.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickunggefahr.
- Das Gerät ist häufig dahingehend zu prüfen, ob es Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind oder falls das Gerät unsachgemäß benutzt worden ist, muss es vor erneuter Benutzung zum Hersteller oder zum Händler gebracht werden.
- Das Gerät im Falle von Defekten und Betriebsstörungen sofort ausschalten.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.
- Versuchen Sie in keinem Fall, das Gerät selbständig zu reparieren!
- Benutzen Sie das Gerät nur mit den mitgelieferten Zubehörteilen.
- Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, insbesondere wenn Kinder in der Nähe sind.
- Nicht bei Kleintieren/Tieren anwenden.

– Verhindern Sie jeglichen Kontakt mit Wasser (außer bei der Reinigung mit einem leicht angefeuchteten Tuch!). Wasser darf niemals in das Innere des Gerätes gelangen. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser. Benützen Sie das Gerät auf keinen Fall in der Badewanne, unter der Dusche, im Schwimmbecken oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken. Sollte dennoch Wasser in das Gehäuse eingedrungen sein, trennen Sie das Gerät sofort vom Netz und wenden sich an Ihren Elektrofachhändler oder Kundenservice.
– Das Gerät von Wärmequellen fernhalten.
– Benutzen Sie das Gerät nicht unter Decken, Kissen, etc.
– Das Gerät darf nicht länger als 20 Minuten ununterbrochen betrieben werden. Nach dieser Zeit ist eine Pause von mindestens 15 Minuten einzulegen, um eine Überhitzung des Motors zu verhindern.
– Die Hände müssen für jegliche Benutzung von Gerät und Steckernetzteil trocken sein.
– Nicht am Stromkabel oder am Gerät ziehen, um das Steckernetzteil aus der Steckdose zu ziehen.
– Das Steckernetzteil darf nur mit der darauf notierten Netzspannung betrieben werden.
– Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Steckernetzteil betrieben werden.
– Nach jedem Gebrauch, vor jeder Reinigung und vor jedem Wechsel von Zubehörteilen ist stets das Steckernetzteil auszustecken.

2. Inbetriebnahme

Dieses Maniküre- und Pediküregerät ist mit hochwertigen Aufsätzen ausgestattet. In der Grundausführung sind 7 Aufsätze aus langlebiger Saphirbeschichtung, beziehungsweise aus Polierfilz beigefügt.
Zusammen mit der 2-stufigen Geschwindigkeitsregelung und dem Rechts-/Linkslauf wird eine professionelle Fuß- und Nagelpflege möglich, wie es sonst nur beim Fußpfleger denkbar ist.
Zusätzlich sorgt das integrierte LED Licht für optimale Lichtverhältnisse während der Anwendung.

3. Anwendung

3.1 Allgemeines

– Dieses Gerät ist nur für die Behandlung von Händen (Maniküre) und Füßen (Pediküre) bestimmt.
– Achten Sie darauf, dass das Gerät zuvor ausgeschaltet ist.

– Wählen Sie das gewünschte Aufsatzteil und setzen Sie es mit leichtem Druck auf die Achse des Gerätes. Zum Entfernen ziehen Sie den Aufsatz und das Gerät in gerader Richtung auseinander.
– Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schiebeschalter nach unten (Linkslauf, LED leuchtet rot) oder nach oben (Rechtslauf, LED leuchtet grün) bewegen.
– Sie haben jeweils die Wahl zwischen zwei Geschwindigkeitsstufen (Hi und Lo). Drücken Sie hierfür die entsprechende Taste auf dem Gerät.
– Alle Feil- und Schleifaufsätze sind mit einer Saphirkörnung beschichtet. Diese garantiert Ihnen eine extreme Langlebigkeit und sichert beinahe Verschleißfreiheit.
– Üben Sie keinen starken Druck aus und führen Sie die Aufsätze immer vorsichtig an die zu bearbeitende Oberfläche heran.
– Führen Sie das Gerät unter leichtem Druck in kreisenden Bewegungen langsam über die zu bearbeitenden Partien.
– Beachten Sie, dass die Schleifaufsätze bei eingeweichter bzw. feuchter Haut eine reduzierte Wirkung zeigen. Aus diesem Grund bitten wir Sie, keine Vorbehandlung im Wasserbad durchzuführen.
– Entfernen Sie nicht die gesamte Hornhaut, um den natürlichen Schutz der Haut beizubehalten.
– Achten Sie darauf, dass sich die Achse immer frei drehen kann. Die Achse darf nicht dauerhaft blockiert sein, da ansonsten das Gerät zu heiß wird und Schaden nimmt.
– Tragen Sie nach jeder Benutzung eine feuchtigkeitsspendende Creme auf die behandelten Partien auf.

Wichtig:

! Kontrollieren Sie während der Behandlung die Ergebnisse. Dies gilt besonders für Diabetiker, da Sie an Händen und Füßen weniger sensibel sind.

3.2 Aufsätze

Da es sich um Profi-Aufsätze handelt, bitten wir Sie, mit den Aufsätzen vorsichtig umzugehen, da Sie sich bei unsachgemäßem Gebrauch Verletzungen zufügen können. Insbesondere bei höheren Geschwindigkeiten ist behutsames Vorgehen angeraten.

Folgende Aufsätze liegen Ihrem Gerät bei:

1 – Saphirscheibe, fein

Feilen und Bearbeiten der Nägel, feine Körnung der Saphirscheibe. Das Besondere an dieser Saphirscheibe ist, dass nur die innere Schleifscheibe rotiert, die äußere Fassung jedoch fest bleibt. Dies ermöglicht ein exaktes Feilen der Nägel ohne die Gefahr, die Haut durch die schnell rotierende Scheibe zu verbrennen.

2 – Saphirscheibe, grob

Feilen und Bearbeiten der Nägel, grobe Körnung der Saphirscheibe. Mit diesem Aufsatz können Sie selbst dicke Nägel durch Feilen kürzen. Da es schnell große Flächen des Nagels abträgt, sollten Sie auch hier behutsam vorgehen.

3 – Saphirkegel

Entfernen von trockener Haut, Hornhaut oder Schwielen an Fußsohle und Ferse und Bearbeiten der Nägel.

4 – Filzkegel

Glätten und Polieren des Nagelrands nach dem Feilen sowie zur Säuberung der Nageloberfläche. Polieren Sie immer in kreisenden Bewegungen und lassen Sie den Filzkegel nicht auf einer Stelle ruhen, da es durch die Reibung zu starker Wärmeentwicklung kommen kann.

5 – Saphir-Hornhautschleifer

Schnelles Entfernen dicker Hornhaut oder großer Schwielen an Fußsohle und Ferse. Dieser Aufsatz dient der großflächigen Anwendung.

6 – Zylinderfräser

Abschleifen verholzter Fußnageloberflächen sowie grobes Glätten derselbigen. Hierzu legen Sie bitte den Zylinderfräser waagrecht zur Nageloberfläche an und tragen in langsamen kreisenden Bewegungen die gewünschte Nagelschicht ab.

7– Flammenfräser

Zum Lösen eingewachsener Nägel. Führen Sie hierzu bitte den Flammenfräser vorsichtig an die zu behandelnde Stelle hin und tragen die nötigen Nagelteile ab.

Arbeiten Sie beim Feilen immer von der Außenseite des Nagels zur Spitze!

Kontrollieren Sie während der Behandlung die Ergebnisse regelmäßig. Sobald die Anwendung unangenehm wird, beenden Sie die Behandlung.

4. Reinigung/Pflege

Ziehen Sie immer vor der Reinigung das Netzteil aus der Steckdose!

- Das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Bei stärkerer Verschmutzung können Sie das Tuch auch mit einer leichten Seifenlauge befeuchten.
- Die Aufsätze können bei Bedarf aus hygienischen Gründen mit einem mit Alkohol angefeuchteten Tuch bzw. Bürste gereinigt werden. Danach bitte sorgfältig trocknen.
- Das Gerät nicht fallen lassen.
- Achten Sie bitte darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Falls dies doch einmal der Fall sein sollte, dann verwenden Sie bitte das Gerät erst dann wieder, wenn es völlig trocken ist.
- Zum Reinigen keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel benutzen.
- Gerät und Steckernetzteil keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

5. Entsorgung

Bitte entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

6. Garantie

Wir leisten 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes.

Die Garantie gilt nicht:
– Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen.
– Für Verschleissteile.
– Für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren.
– Bei Eigenverschulden des Kunden.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 3 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germany, geltend zu machen. Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unseren eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Das Gerät aus keinem Grund öffnen – im Falle von Öffnung oder Veränderung erlischt der Garantieanspruch.
Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

ENGLISH

Contents

1. Important notes 11
2. Preparation 13
3. Application 13
   3.1 General 13
   3.2 Attachments 14
4. Cleaning/care 16
5. Disposal 16

Dear Customer,

We are very pleased that you have decided in favor of a product from our range. Our name stands for high quality and thoroughly tested products in the fields of heat, gentle therapy, blood pressure/diagnosis, weight, massage and air. Please read these instructions for use carefully and comply with the directions.

With best regards
Your BEURER Team

Items included in the package

- Manicure and pedicure device
- 7 high-quality attachments made from sapphire and felt
- Adapter
- Storage pouch
- These instructions for use

⚠ Warning

- This device may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- Do not use the device if it shows signs of damage or does not function properly. In these cases, contact Customer Services.
- Repairs must only be carried out by Customer Services or authorised suppliers.

1. Important notes

Read through these instructions for use carefully before first use. Keep them to hand for later use and ensure that they are accessible to other users.

IMPORTANT:

When in use, there may be an intense heat build-up on the skin or nail.

– Check results regularly during treatment. This is particularly advisable in the case of diabetics, as they are less sensitive to pain and are liable to become injured more easily. Attachments 1, 2, 3, 4 and 5 that are provided are basically suitable for diabetics as they are only used for treatment of areas rather than specific points. Attachments 6 and 7 are,

however, less suitable for diabetics. Always use with extreme care. If in doubt, ask your doctor.

- This instrument must be used only for the purpose for which it has been developed, and in the manner described in the instructions for use. Any improper use can be dangerous.
- In case of prolonged intensive use (e.g. milling of dead skin from your feet) the device might get very hot. In order to prevent skin burns in these situations, there should be longer breaks between each application. For your own safety, constantly monitor heat build up in the device. This particularly applies to people who are insensitive to heat.
- The device is only for private use and is not intended for medical or commercial purposes.
- For reasons of hygiene, the device should only be used on one person.
- The manager is not responsible for damage or injury caused by improper or incorrect use.
- Keep children away from the packaging materials. Risk of suffocation.
- The appliance must be checked frequently for signs of wear or damage. If such signs are present, or if the appliance has been used improperly, it must be taken to either the manufacturer or the dealer before further use.
- Switch off the instrument immediately in the event of defects or malfunctions.
- Repairs may be carried out only by the customer service or authorized dealers.
- On no account try to repair the instrument yourself!
- Use the instrument only with the accessories provided.
- Never operate the appliance without supervision, particularly when children are in the vicinity.
- Do not use on small animals/animals.
- Prevent all contact with water (except when cleaning with a slightly moistened cloth!). Water must never enter the inside of the appliance. Never immerse the appliance in water. On no account use the appliance in the bath, in a shower, in a swimming pool or over a water-filled wash basin. In the unlikely event that water gets into the case, disconnect the appliance immediately from the mains and contact your specialist electrical supplier or customer service.
- Keep the instrument away from sources of heat.
- Do not use the instrument under blankets, pillows etc.
- The instrument must not be operated continuously for longer than 20 minutes. After this time, wait an interval of at least 15 minutes to prevent the motor from overheating.

– Ensure your hands are dry before handling either the instrument or the plug-in power unit.
– Do not pull on the power cord or instrument to unplug the plug-in power unit from the socket outlet.
– The plug-in power unit must be operated only from a power supply as specified on it.
– The appliance should only be operated with the power unit provided.
– After use, before cleaning and changing any accessory parts, the power unit should always be disconnected.

2. Preparation

This manicure and pedicure instrument is equipped with high-quality attachments. The basic version includes 7 attachments with long-life sapphire coating or polishing felt.
Together with the 2-level speed control and clockwise/anticlockwise operation, this ensures a professional pedicure and manicure that would otherwise only be possible at a podiatrist.
The integrated LED light additionally creates ideal light conditions during application.

3. Application

3.1 General

– This instrument is intended only for the treatment of hands (manicure) and feet (pedicure).
– Make sure that the device is switched off beforehand.
– Select an attachment and push it onto the instrument spindle using a slight pressure. To remove: pull the attachment and instrument apart in the axial direction (straight).
– Switch the device on by moving the slide switch down (anticlockwise, LED red) or up (clockwise, LED green).
– All file and cutting attachments are coated with a sapphire grain. This guarantees extremely long life and almost guarantees freedom from wear.
– You can select one of two speed settings (Hi and Lo). Press the corresponding button on the device
– Do not exert heavy pressure and always guide the attachments carefully over the surface to be treated.

– Move the instrument under light pressure in circular movements slowly over the parts to be treated.
– Note that the cutting attachments will have a reduced effect if the skin is softened or moist. For this reason, do not carry out any pretreatment in a bath.
– Do not remove all the callus skin in order to retain the natural protection of the skin.
– Always ensure that the spindle can rotate freely. It must never be permanently jammed, otherwise the instrument will become too hot and suffer damage.
– After every use, apply moisturizing cream to the parts treated.

Important:

! Check the results during treatment. This is particularly important for diabetics, since their hands and feet are less sensitive.

3.2 Attachments

As these are attachments for use by professionals, we would ask you to handle them with care as they can cause injury when used incorrectly. Particular caution is advised at higher speeds.

The following attachments are provided with your appliance:

1 – Sapphire disk, fine

Filing and treatment of the nails, fine grained sapphire disk. The specific aspect of this sapphire disk is that only the inner disk rotates, while the outer support is stationary. This enables precise filing of the nails without the risk of burning the skin with the fast rotating disk.

2 – Sapphire disk, coarse

Filing and treatment of the nails, coarse grain sapphire disk. This attachment allows you to shorten even thick nails by filing. Since it quickly removes large areas of the nail, you should proceed with caution in this case also.

3 – Sapphire cone

Removal of dry skin or calluses from the soles of the feet and from the heels and for manicuring the nails.

4 – Felt cone

Smoothing and polishing the edge of the nail after filing as well as for cleaning the nail surface. Always polish in circular movements and do not allow the felt cone to rest in one place, otherwise friction could cause heat to develop.

5 – Sapphire callus rasp

For rapid removal of stubborn calluses and hard skin on the soles of feet and heels This attachment can be used on large areas.

6 – Cylindrical milling cutter

Grinding of lignified foot nail surfaces as well as smoothing of these. For this purpose, apply the milling cutter horizontally to the nail surface and remove the unwanted layer of nail using slow circular movements.

7 – Flame milling cutter

For removing ingrowing nails. Carefully guide the flame cutter up to the part to be treated and remove parts of the nail as necessary.

When filing, always work from the outside of the nail towards the tip!
Always check results regularly during treatment. As soon as the application becomes unpleasant, stop the treatment.

4. Cleaning/care

Before cleaning the power unit, always unplug it from the socket outlet!

- Clean the instrument with a slightly moistened cloth. You can also moisten the cloth with mild soap suds to remove more stubborn dirt.
- If necessary, for reasons of hygiene, the attachments can be cleaned with a cloth or brush moistened with alcohol. Dry them carefully afterwards.
- Do not drop the instrument.
- Make sure that no water enters the instrument. But if this should happen, do not use the instrument again until it is completely dry.
- Do not use chemical detergent or scouring agents for cleaning.
- Never immerse the instrument or plug-in power unit in water or other liquids.

5. Disposal

Please dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
If you have any queries, please contact the appropriate local authorities.

FRANÇAIS

Sommaire

1. Remarques importantes 18
2. Mise en service 20
3. Application 21
   3.1 Généralités 21
   3.2 Embouts 22
4. Nettoyage et entretien 23
5. Elimination 24

Chère cliente, cher client,

Nous sommes heureux que vous ayez choisi un produit de notre assortiment. Notre nom est synonyme de produits de qualité haut de gamme ayant subi des vérifications approfondies, ils trouvent leur application dans le domaine de la chaleur, des thérapies douces, de la pression artérielle et du diagnostic, du poids, des massages et de l'air. Nous vous demandons de lire attentivement la totalité du mode d'emploi et de suivre les remarques.

Avec nos sentiments dévoués
BEURER et son équipe

Livraison

- Appareil pour manucure et pédicure
- 7 embouts de qualité en saphir et en feutre
- Adaptateur
- Pochette de rangement
- Le présent mode d'emploi

⚠ Avertissement

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est visiblement endommagé ou ne fonctionne pas correctement. Si l'une ou l'autre des situations se présente, contactez le service client.
- Seul le service client ou les opérateurs autorisés peuvent procéder à une réparation.

1. Remarques importantes

! **Lisez attentivement tout ce mode d'emploi avant la première utilisation, conservez-le pour un usage ultérieur et rendez-le accessible aux autres utilisateurs.**

ATTENTION:

L‘utilisation peut causer un fort dégagement de chaleur au niveau de la peau ou de l’ongle.

- Au cours du traitement, vérifiez les résultats régulièrement.
  Ceci s‘applique en particulier aux personnes diabétiques, car elles sont moins sensibles à la douleur et risquent de se blesser plus facilement.
  Les embouts 1, 2, 3, 4 et 5, fournis avec l’appareil, conviennent généralement aux diabétiques, car ils permettent seulement un traitement de surface et non ponctuel. Par contre, les embouts 6 et 7 conviennent moins aux diabétiques. Utilisez les toujours très prudemment. Dans le doute, demandez à votre médecin.
- Cet appareil doit être utilisé uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu et selon le mode et la façon indiqués dans le mode d‘emploi. Toute utilisation incorrecte peut être dangereuse.
- L’appareil utilisé de manière prolongée et intense, par exemple pour poncer la corne des pieds, peut présenter un fort échauffement. Afin d’éviter des brûlures de la peau, il faut ménager des pauses plus longues entre chaque utilisation.
  Pour votre sécurité, vérifiez constamment le dégagement de chaleur de l’appareil. Ce conseil s’adresse surtout aux personnes insensibles à la chaleur.
- L’appareil est prévu strictement pour un usage personnel et non pas pour une utilisation à fins médicales ou commerciales.
- Le fabricant n‘est pas responsable des dommages causés par une utilisation incorrecte ou erronée.
- Pour des raisons d’hygiène, l’appareil ne doit être utilisé que par une seule personne.
- Ne laissez pas l‘emballage à la portée des enfants. Risque d’asphyxie.
- L‘appareil doit être vérifié fréquemment pour détecter s‘il présente des signes d‘usure ou d‘endommagement. Si l‘appareil présente de tels signes ou s‘il a été utilisé de manière non conforme, il doit être envoyé au fabricant ou rapporté au revendeur avant d‘être réutilisé.
- Eteindre immédiatement un appareil défectueux ou dont le fonctionnement est défaillant.
- Les réparations doivent être effectuées uniquement par le service après-vente ou un revendeur agréé.
- N‘essayez en aucun cas de réparer vous-même l‘appareil!
- Servez-vous uniquement de l‘appareil avec les pièces d‘accessoires fournies.

– Ne faites jamais fonctionner l‘appareil sans surveillance, en particulier en présence d‘enfants.
– Ne pas utiliser sur les petits animaux ni sur les animaux.
– Evitez tout contact avec l‘eau (sauf pour le nettoyer où vous vous servirez d‘un chiffon légèrement humide!) Il ne faut en aucun cas que de l‘eau pénètre à l‘intérieur de l‘appareil. Ne plongez jamais l‘appareil sous l‘eau. N‘utilisez en aucun cas l‘appareil dans la baignoire, sous la douche, dans le bassin de piscine ni au-dessus d‘un lavabo rempli d‘eau. Cependant au cas où de l’eau pénétrait dans le boîtier, débranchez l’appareil immédiatement et adressez-vous à votre magasin d‘électroménager ou au service après-vente.
– Gardez l‘appareil à distance des sources de chaleur.
– N‘utilisez pas l‘appareil sous des couvertures, des coussins, etc.
– L‘appareil ne doit pas fonctionner plus de 20 minutes sans interruption. Après cette période de temps, il faut faire un arrêt de 15 minutes au moins pour empêcher une surchauffe du moteur.
– Il ne faut jamais plonger l‘appareil dans l‘eau ou d‘autres liquides.
– Ne pas tirer sur le cordon électrique ni sur l‘appareil pour retirer lebloc d‘alimentation de la prise de courant.
– Le bloc d‘alimentation doit fonctionner uniquement avec la tension du réseau marquée sur celui-ci.
– L‘appareil doit être utilisé uniquement avec le bloc d‘alimentation fourni.
– Débranchez toujours le bloc d‘alimentation après chaque emploi, avant tout nettoyage et avant de changer de pièces d‘accessoires.

2. Mise en service

Cet appareil de manucure et de pédicure est équipé d‘embouts haut de gamme. Le modèle de base dispose de 7 embouts à revêtement de saphir de longue durée, le cas échéant de feutre de polissage.
Associé à un réglage de vitesse à deux niveaux et une marche vers la droite /la gauche, il rend possible une manucure et une pédicure professionnelles, pratiquées sinon chez le seul pédicure.
De plus, la lumière LED intégrée offre une luminosité optimale lors de l‘utilisation.

3. Application

3.1 Généralités

- Cet appareil est prévu uniquement pour les soins des mains (manucure) et des pieds (pédicure).
- Assurez-vous que l'appareil est éteint.
- Sélectionnez l'embout voulu et logez-le sur l'axe de l'appareil en exerçant une légère pression. Pour enlever, tirez l'embout et l'appareil en directions opposées en les maintenant en ligne droite.
- Allumez l'appareil en abaissant l'interrupteur à coulisse (rotation à gauche, la LED clignote rouge) ou en le montant (rotation à droite, la LED clignote vert).
- Vous avez à chaque fois le choix entre deux niveaux de vitesse (Hi et Lo). Pour cela, appuyez sur la touche correspondante sur l'appareil.
- Tous les embouts de limage et de ponçage sont revêtus de grains de saphir. Ceci leur garantit une durée de vie extrême et prévient presque entièrement l'usure.
- N'exercez pas une forte pression et amenez toujours avec prudence les embouts sur la surface à traiter.
- Avec l'appareil, exercez une légère pression et faites lentement des mouvements circulaires sur les parties à traiter.
- Tenez compte de ce que les embouts de ponçage ont un effet limité sur la peau amollie ou humide, le cas échéant.
  C'est la raison pour laquelle nous vous demandons de pas baigner ces parties avant les soins.
- N'enlevez pas la totalité de la corne afin de préserver la protection naturelle de la peau.
- Veillez à ce que l'axe soit libre de mouvement. L'axe ne doit pas être bloqué durablement, sinon l'appareil risque une surchauffe et des dommages.
- Après chaque utilisation, appliquez une crème de soins hydratante sur les parties traitées.

Important

! Au cours du traitement, vérifiez les résultats. Ceci s'applique en particulier aux personnes diabétiques, car leurs mains et leurs pieds sont moins sensibles.

3.2 Embouts

Ces embouts sont de conception professionnelle, c'est pourquoi nous vous demandons de manipuler les embouts avec prudence, un emploi incorrect risque de causer des blessures. En particulier, à de hautes vitesses, il faut les utiliser avec précaution.

Les embouts suivants sont livrés votre appareil:

1 – Disque saphir, fin

Limage et soins des ongles, grains fins du disque saphir.
La particularité de ce disque saphir vient de ce que seul le disque intérieur de ponçage tourne alors que la monture extérieure est immobile. Ceci permet de limer les ongles avec précision sans risquer de brûler la peau par la rotation rapide du disque.

2 – Disque saphir, gros grain

Limage et soins des ongles, gros grains du disque saphir. Cet embout vous
permet d'écourter même les ongles épais par limage. Comme il élimine vite de
grandes surfaces d'ongle, ici aussi il faut travailler avec précaution.

3 – Cône saphir

Elimination des peaux sèches, de la corne ou des durillons sur la plante du pied et le talon et traitement des ongles.

4 – Cône feutre

Lissage et polissage des bords des ongles après limage ainsi que nettoyage de la surface de l'ongle. Polissez toujours en effectuant des mouvements circulaires et ne vous arrêtez pas avec le cône feutre à un endroit, car le frottement risque de développer une forte chaleur.

5 – Ponceuse de la corne en saphir

Elimination rapide de corne épaisse ou de gros durillons sur la plante du pied et le talon. Cet embout sert à traiter de grandes surfaces.

6 – Fraiseuse cylindrique

Ponçage de la surface des ongles d'orteils lignifiés, ainsi que premier lissage de ceux-ci. A cet effet, tenez la fraiseuse cylindrique horizontalement par rapport à la surface de l'ongle et enlevez la couche d'ongle voulue en exerçant des mouvements lents et circulaires.

7 – Fraiseuse à mèche

Pour détacher les ongles incarnés. Introduisez prudemment la fraiseuse à mèche à l'endroit à traiter et enlevez les parties de l'ongle incarné.

Quand vous limez, travaillez toujours de la partie externe de l'ongle en direction de la pointe!
Au cours du traitement, vérifiez les résultats régulièrement. Dès que l'application devient désagréable, arrêtez le traitement.

4. Nettoyage et entretien

Avant le nettoyage, retirez toujours le bloc réseau de la prise de courant !
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon légèrement humecté. S'il est très sale, vous pouvez utiliser un chiffon humecté d'une lessive de savon légère.
- En cas de besoin, pour des raisons d'hygiène les embouts peuvent être nettoyés avec un chiffon, le cas échéant, une brosse imbibé(e) d'alcool. Ensuite, il faut les sécher soigneusement.
- Ne pas laissez tomber l'appareil.
- Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Si cela se produisait, ne réutilisez l'appareil qu'au moment où il est entièrement sec.
- Pour le nettoyage, ne pas se servir d'agent de nettoyage chimique ni de produit abrasif.
- Il ne faut en aucun cas plonger l'appareil ni le bloc d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides.

5. Elimination

Veuillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés.
Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.

ESPAÑOL

Contenido

1. Instrucciones importantes . 26
2. Puesta en operación..... 28
3. Aplicación..... 28
   3.1 Informaciones generales 28
   3.2 Adaptadores 29
4. Limpieza/Cuidado 31
5. Eliminación de desechos... 32

Muy estimada Clienta, muy estimado Cliente:

Es un placer para nosotros que usted haya decido adquirir un producto de nuestra colección. Nuestro nombre es sinónimo de productos de alta y comprobada calidad en el sector de energía térmica, terapias suaves, presión sanguínea/diagnóstico, peso, masaje y aire. Sírvase leer detenidamente las presentes instrucciones de uso y observar las indicaciones dadas.

Con las más cordiales recomendaciones
Su equipo BEURER

Artículos suministrados

- Aparato de manicura y pedicura
- 7 accesorios de zafiro y fieltro de alta calidad
- Adaptador
- Bolsa
- Estas instrucciones de uso

⚠ Advertencia

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigilados o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con el aparato.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizadas por niños sin supervisión.
- Si se daña el cable de red, la sustitución debe realizarla un distribuidor autorizado.
- Las reparaciones sólo deberán realizarlas el servicio de atención al cliente o distribuidores autorizados.

1. Instrucciones importantes

! **Sírvase leer detenidamente las presentes instrucciones de uso antes del primer uso; guarde el manual para utilizarlo ulteriormente y póngalo también a disposición de otros usuarios.**

Atencion:

Durante el uso puede generarse un gran calor sobre la piel o sobre las uñas.

– Controle usted periódicamente los resultados durante el tratamiento. Esto rige especialmente para pacientes diabéticos debido a su reducida

sensibilidad al dolor pudiendo producirse lesiones con más facilidad. Los adaptadores 1, 2, 3, 4 y 5 incluidos son básicamente apropiados para pacientes diabéticos, ya que ellos son usados solamente para un tratamiento superficial y no puntual. Por el contrario, los adaptadores 6 y 7 son menos apropiados para pacientes diabéticos. Trabaje usted siempre con sumo cuidado. En caso de dudas, consulte usted a su médico.

- El presente aparato debe usarse exclusivamente de acuerdo con la finalidad especificada para su diseño y de la forma descrita en el presente manual de instrucciones de uso. Cualquier uso inadecuado/incorrecto puede significar peligro.
- Si el aparato ha sido usado durante largo tiempo sin interrupción, por ejemplo para eliminar la córnea de los pies, el aparato puede calentarse considerablemente. Para evitar quemaduras de la piel es necesario intercalar pausas mayores entre cada una de las aplicaciones. Por su propia seguridad debe usted controlar constantemente el calentamiento del aparato. Esto rige especialmente para personas sensibles al calor.
- El presente equipo está destinado únicamente para la aplicación propia, no habiéndose previsto para su uso médico o comercial.
- Por motivos de higiene, el aparato sólo se debe utilizar para una persona.
- El fabricante rechazará toda responsabilidad por daños y perjuicios causados por un uso inadecuado o incorrecto.
- Mantener el material de embalaje fuera del alcance de los niños. Hay riesgo de asfixia.
- Controlar con frecuencia si el aparato presenta sintomas de desgaste o daños. Si presentase signos de deterioro, o si el aparato hubiera sido utilizado incorrectamente, éste debe ser enviado al fabricante o distribuidor antes seguir utilizándolo.
- En caso de presentar defectos y fallas de función, desconectar inmediatamente el aparato.
- Los trabajos de reparación deben ser llevados a cabo exclusivamente por el servicio postventa o por distribuidores autorizados.
- ¡Nunca trate usted mismo de reparar el aparato!
- Utilice usted el aparato únicamente con las piezas accesorias adjuntas.
- Nunca utilizar el aparato sin vigilancia, especialmente si se encuentran niños en la cercanía.
- Nunca aplicar el aparato para el masaje de animales, ya sean pequeños o grandes.

– Evitar que el aparato entre en contacto con agua (excepto durante la limpieza con un paño ligeramente humedecido). Nunca debe penetrar agua al interior del aparato. Nunca sumergir el aparato en agua. Nunca utilizar el aparato en la bañera, bajo la ducha, en la piscina o sobre un lavatorio lleno de agua. Si a pesar de todo penetrara agua a la carcasa, desconecte inmediatamente el aparato de la red de corriente eléctrica y consulta usted a su proveedor especializado de artículos eléctricos o al servicio postventa.
– Mantener el aparato alejado de fuentes de calor.
– Nunca usar el aparato bajo frazadas o almohadas, etc.
– El aparato no debe ser usado más de 20 minutos sin interrupción. Después de este intervalo de tiempo debe intercalarse una pausa de por lo menos 15 minutos para prevenir un sobrecalentamiento del motor.
– Antes de cualquier uso del aparato y de la fuente de alimentación enchufable es necesario secarse completamente las manos.
– Nunca jalar del cable de alimentación o del aparato con el fin de desenchufar la fuente de alimentación de la caja de enchufe.
– La fuente de alimentación enchufable puede trabajar solamente con la tensión de red indicada sobre ella.
– El aparato debe ser usado solamente con la fuente de alimentación enchufable incluida.
– Desenchufar siempre la fuente de alimentación después de usar el aparato y antes de limpiarlo o de cambiar las piezas accesorias.

2. Puesta en operación

El presente aparato de manicura y pedicura está provisto de adaptadores de alta calidad. La versión básica se suministra con 7 adaptadores provistos de un duradero revestimiento de zafiro, respectivamente de fieltro de pulido. Gracias su regulación de velocidad con dos escalonamientos y a la rotación ajustable hacia la derecha o izquierda, este aparato permite una pedicura y manicura profesionales que hasta ahora ofrecía solamente el pedicuro. Además, la luz LED integrada consigue unas condiciones luminosas óptimas durante la aplicación.

3. Aplicación

3.1 Informaciones generales

– La finalidad exclusiva del presente aparato es la manicura y pedicura.
– Asegúrese de apagar previamente el aparato.

– Seleccione usted el adaptador deseado y colóquelo en el eje del aparato ejerciendo una leve presión. Para desmontar el adaptador separarlo del aparato en dirección axial.
– Encienda el aparato desplazando el interruptor deslizante hacia abajo (rotación a la izquierda, se enciende el LED rojo) o hacia arriba (rotación a la derecha, se enciende el LED verde).
– Puede elegir entre dos niveles de velocidad (Hi y Lo). Para ello, pulse el botón correspondiente del aparato.
– Todos los adaptadores para limar y pulir están revestidos con una granulación de zafiro. Esta granulación garantiza a usted una larga vida útil gracias a que su desgaste es casi nulo.
– No ejercer una presión excesiva y acercar los adaptadores siempre con extremo cuidado a la superficie que se desea tratar.
– El aparato debe pasarse sobre las partes a ser tratadas ejerci endo una leve presión y llevando a cabo movimientos circulantes.
– Observar que se merma el efecto de los adaptadores para el pulido, si la piel está remojada o húmeda. Por esta razón, evite los tratamientos previos en baños de agua.
– No eliminar por completo la córnea a fin de conservar la protección natural de la piel.
– Observar que el eje pueda rotar siempre libremente. El eje no debe bloquearse durante largo tiempo ya que de lo contrario el aparato se sobrecalienta y se daña.
– Después de cada tratamiento aplique usted siempre una crema humectante sobre las partes tratadas.

Importante:

! Controle usted los resultados durante el tratamiento. Esto vale especialmente para pacientes diabéticos, ya que su sensibilidad en las manos y pies es reducida.

3.2 Adaptadores

Debido a que estos adaptadores son de tipo profesional, rogamos a usted manejarlos con sumo cuidado ya que si son aplicados de forma incorrecta, podrían causar lesiones. Especialmente al aplicarse altas velocidades es necesario trabajar con sumo cuidado.

Su aparato incluye los siguientes adaptadores:

1 – Disco de zafiro, fino

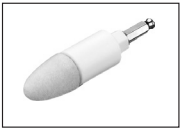
Se usa para el limado y tratamiento de las uñas, granulación fina del disco de zafiro. La característica especial de este disco de zafiro es que solamente gira el disco de pulido interior mientras que el soporte permanece fijo. Esto permite un limado preciso de las uñas sin peligro de quemar la piel con el disco de rápida rotación.

2 – Disco de zafiro, grueso

Se usa para el limado y tratamiento de las uñas, granulación gruesa del disco de zafiro. Mediante este adaptador puede usted mismo acortar las uñas gruesas
limándolas. Aquí debe manejarse el adaptador también con sumo cuidado ya que desbasta rápidamente grandes superficies de las uñas.

3 – Cono de zafiro

Se usa para eliminar la piel seca, la córnea o callosidades en la planta del pie y talón y para tratar las uñas.



4 – Cono de fieltro

Se usa para alisar y pulir los bordes de las uñas después del limado así como para limpiar la superficie de las uñas. El pulido debe ser llevado a cabo siempre con movimientos circulantes debiendo evitarse dejar el cono de fieltro sobre el mismo lugar ya que debido a la fricción puede producirse un calentamiento excesivo.

5 – Eliminador de córnea de zafiro

Rápida eliminación de la córnea gruesa o de grandes callosidades en la planta de los pies y en los talones. Este adaptador se aplica para trabajos en grandes superficies.

6 – Fresa cilíndrica

Se usa tanto para desbastar como para alisar las superficies lignificadas de las uñas de los pies. Para este efecto sírvase colocar la fresa cilíndrica en posición paralela a la superficie de la uña y desbaste las capas deseadas de la uña llevando a cabo lentos movimientos circulantes.

7 – Fresa en forma de llama

Se usa para aflojar las uñas encarnadas. Para este efecto colocar la fresa en forma de llama cuidadosamente en el lugar a ser tratado y desbastar las partes pertinentes de la uña.

¡Para limar las uñas comience siempre desde el lado exterior moviéndose hacia la punta!
Controle usted periódicamente los resultados durante el tratamiento. Tan pronto como la aplicación se vuelva desagradable, finalizar el tratamiento.

4. Limpieza/Cuidado

¡Antes de iniciar la limpieza desenchufar siempre la fuente de alimentación de la caja de enchufe!

- Limpiar el aparato frotándolo con un paño levemente húmedecido.
- Si el aparato está demasiado sucio, puede usted también humedecer el paño en una ligera jabonadura.
- En caso necesario, debido a razones higiénicas, es posible limpiar los adaptadores con un paño o escobilla humedecidos en alcohol. Después de la limpieza secarlos cuidadosamente.
- No dejar caer el aparato.
- Sírvase evitar que penetre agua al aparato. Si a pesar de las precauciones hubiera penetrado agua al aparato, antes de usarlo esperar que se haya secado completamente.
- Para la limpieza nunca usar detergentes químicos ni polvos para fregar.
- Nunca sumergir el aparato ni la fuente de alimentación enchufable en agua o en otros líquidos.

5. Eliminación de desechos

Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).
Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.

ITALIANO

Indice

1. Note importanti..... 34
2. Messa in servizio 36
3. Uso 36
   3.1 Cenni generali..... 36
   3.2 Accessori intercambiabili..... 37
4. Pulizia/cura..... 39
5. Smaltimento 39

Gentile cliente,

siamo lieti che abbia scelto un prodotto della nostra gamma. Il nostro nome è sinonimo di prodotti di alta qualità continuamente sottoposti a controlli nei settori del calore, della terapia dolce, della pressione sanguigna/della diagnosi, del peso, del massaggio e dell'aria. Legga attentamente le presenti istruzioni d'uso ed osservi le note ivi riportate.

Cordiali saluti
Il Suo team BEURER

Fornitura

- Apparecchio per manicure e pedicure
- 7 accessori in zaffiro e feltro di alta qualità
- Adattatore
- Custodia
- Le presenti istruzioni per l'uso

⚠ Pericolo

- Questo apparecchio può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Si se daña el cable de red, la sustitución debe realizarla un distribuidor autorizado.
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal Servizio clienti o da rivenditori autorizzati.

1. Note importanti

Leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso prima del primo utilizzo. Conservarle per una eventuale consultazione successiva e renderle accessibili anche ad altri utilizzatori.

ATTENZIONE:

Durante l‘uso si può sviluppare una forte produzione di calore sulla pelle o sull‘unghia.

- Controllare i risultati ad intervalli regolari durante il trattamento. Ciò è particolarmente importante per i diabetici poiché la loro ridotta sensibilità al dolore comporta rischi maggiori di ferirsi più facilmente. Gli accessori intercambiabili in dotazione 1, 2, 3, 4 e 5 normalmente sono adatti ai diabetici poiché servono solamente per un trattamento esteso e non puntuale. Gli accessori intercambiabili 6 e 7 sono invece meno adatti ai diabetici. Operare sempre con molta prudeza. In caso di dubbio, interrogare il proprio medico.
- Questo apparecchio può essere utilizzato solo per lo scopo per il quale è stato sviluppato e secondo le modalità indicate - nelle istruzioni per l‘uso. Ogni utilizzo non appropriato può essere pericoloso.
- Nel caso di un uso intenso e prolungato, per esempio per la levigatura di duroni ai piedi, l’apparecchio potrebbe riscaldarsi fortemente. Per evitare ustioni alla pelle, rispettare lunghe pause tra le singole applicazioni. Ai fini della propria sicurezza verificare sempre lo sviluppo del calore dell’apparecchio. Ciò vale, in particolar modo, per le persone non sensibili al calore.
- L‘uso previsto per l‘appareccdhio è unicamente privato, e non medico o commerciale.
- Per motivi igienici l’apparecchio può essere utilizzato da una sola persona.
- Il produttore non risponde di eventuali danni causati da un utilizzo non conforme o errato.
- Tenere i bambini lontani dal materiale d’imballaggio. Pericolo di soffocamento.
- Controllare frequentemente se l‘apparecchio presenta segni di usura o danneggiamento. In tal caso o in caso di uso non conforme, prima di usarlo nuovamente, portarlo dal produttore o dal rivenditore.
- Spegnere immediatamente l‘apparecchio in caso di anomalie e guasti al funzionamento.
- Eventuali riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio clienti o da rivenditori autorizzati.
- Non tentare in alcun caso di riparare l‘apparecchio!
- Utilizzare l‘apparecchio solo in combinazione con gli accessori forniti.
- Non lasciare mai l‘apparecchio funzionante incustodito, in particolare nelle vicinanze di bambini.
- Non applicare su animali.

– Evitare ogni contatto con l'acqua (tranne che nel caso di pulizia con un panno leggermente umido!). L'acqua non deve mai penetrare nell'apparecchio. Non immergere mai l'apparecchio in acqua. Non utilizzare l'apparecchio in nessun caso nella vasca da bagno, sotto la doccia, nella vasca di una piscina o sopra un lavandino pieno d'acqua. Se tuttavia è penetrata acqua nell'involucro, sconnettere immediatamente l'apparecchio dalla rete e rivolgersi al proprio rivenditore specializzato o al servizio assistenza.
– Tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore.
– Non utilizzare l'apparecchio sotto coperte, cuscini, ecc.
– L'apparecchio non deve rimanere ininterrottamente in funzione per oltre 20 minuti. Dopo tale lasso di tempo occorre fare una pausa di almeno 15 minuti onde evitare il surriscaldamento del motore.
– Prima di qualsiasi utilizzo dell'apparecchio e dell'alimentatore, occorre che le mani siano asciutte.
– Non tirare il filo per estrarre la spina dell'alimentatore dalla presa.
– L'alimentatore può essere utilizzato solo con la tensione indicata su di esso.
– L'apparecchio deve essere fatto funzionare unicamente con l'alimentatore in dotazione.
– Disinserire sempre l'alimentatore dopo ogni uso, prima di ogni pulizia e prima di ogni sostituzione degli accessori.

2. Messa in servizio

Questo apparecchio per manicure e pedicure è dotato di accessori intercambiabili di alta qualità. La versione base comprende 7 accessori dotati di un rivestimento in zaffiro di lunga durata, o di un feltro lucidatore.
La combinazione fra la regolazione della velocità a due livelli e l'andamento verso destra/sinistra consente una cura professionale delle unghie dei piedi e delle mani con risultati ottenibili solo presso un pedicure curativo.
Inoltre il LED integrato garantisce un'illuminazione ottimale durante l'utilizzo.

3. Uso

3.1 Cenni generali

– Questo apparecchio è destinato solo al trattamento di mani (manicure) e piedi (pedicure).
– Accertarsi che l'apparecchio sia spento.
– Scegliere l'accessorio intercambiabile desiderato e applicarlo esercitando una leggera pressione sull'asse dell'apparecchio.
Per rimuoverlo, tirare l'accessorio dall'apparecchio in direzione lineare.

– Accendere l'apparecchio spostando l'interruttore a scorrimento verso il basso (andamento verso sinistra, il LED si accende in rosso) oppure verso l'alto (andamento verso destra, il LED si accende in verde).
– Possibilità in entrambi i casi di scegliere fra due livelli di velocità (Hi e Lo). A tale scopo, premere il tasto corrispondente sull'apparecchio.
– Non applicare eccessiva forza e avvicinare gli accessori intercambiabili sempre cautamente alla superficie da trattare.
– Muovere l'apparecchio applicando una lieve pressione ed effettuando lenti movimenti circolari sulle parti da trattare.
– Notare che gli accessori intercambiabili per la levigazione hanno un effetto ridotto qualora la pelle sia ammorbidita o umida. Per tale motivo, si suggerisce di non pretrattare le superfici immergendole preventivamente in acqua.
– Non rimuovere completamente la pelle indurita al fine di mantenere una protezione naturale della pelle.
– Assicurarsi che l'asse possa muoversi sempre liberamente. L'asse non deve essere permanentemente bloccata, poiché altrimenti l'apparecchio potrebbe riscaldarsi con conseguenti danni.
– Dopo ogni utilizzo applicare sulle parti sottoposte a trattamento una crema idratante.

Importante:

! Controllare i risultati durante il trattamento. Ciò vale soprattutto per diabetici, poiché i loro piedi e le loro mani sono meno sensibili.

3.2 Accessori intercambiabili

Poiché si tratta di accessori professionali, raccomandiamo di maneggiarli con la massima prudenza per evitare rischi di ferite dovuti ad un utilizzo inappropriato. In particolare con velocità elevate si raccomanda di procedere con cautela.

La dotazione comprende i seguenti accessori intercambiabili:

1 – Disco in zaffiro, grana fine

Limatura e trattamento delle unghie, grana fine del disco in zaffiro.
La caratteristica di questo disco in zaffiro è che solo il disco interno di levigatura ruota, mentre il sostegno esterno rimane fermo. Ciò consente una limatura esatta delle unghie senza correre il r ischio di bruciare la pelle con il disco rotante.

2 – Disco in zaffiro, grana grossa

Limatura e trattamento delle unghie, grana grossa del disco in zaffiro. Con questo accessorio è possibile addirittura accorciare unghie spesse limandole. Poiché rimuove velocemente grandi superfici dell'unghia, si raccomanda anche in questo caso di procedere con cautela.

3 – Cono in zaffiro

Rimozione di pelle secca, duroni o calli sulle piante dei piedi e sui talloni e trattamento delle unghie.

4 – Cono in feltro

Levigatura e lucidatura del bordo unghia dopo la limatura nonché pulitura della superficie dell'unghia. Lucidare effettuando sempre movimenti circolari e non tenere il cono in feltro fermo su un unico punto, poiché l'attrito può provocare molto calore.

5 – Levigatore in zaffiro per duroni

Rimozione rapida di duroni spessi o di calli consistenti sulle piante dei piedi e sui talloni.
Questo accessorio serve per il trattamento su superfici estese.

6 – Fresa cilindrica

Levigatura di superfici di unghie dei piedi molto indurite nonché lisciatura grossolana delle stesse. A tal proposito applicare la fresa cilindrica in posizione orizzontale rispetto alla superficie dell'unghia e rimuovere lo strato di unghia desiderato effettuando lenti movimenti circolari.

7 – Fresa cilindrica

Levigatura di superfici di unghie dei piedi molto indurite nonché lisciatura grossolana delle stesse. A tal proposito applicare la fresa cilindrica in posizione orizzontale rispetto alla superficie dell'unghia e rimuovere lo strato di unghia desiderato effettuando lenti movimenti circolari.

Per limare l'unghia, procedere sempre dall'esterno verso la punta. Controllare regolarmente i risultati durante il trattamento. Non appena il trattamento comincia a recare fastidio, interromperlo.

4. Pulizia/cura

Prima di pulire l'apparecchio, estrarre sempre la spina dalla presa.

- Pulire l'apparecchio con un panno leggermente umido. Nel caso di forte sporcizia è possibile inumidire il panno anche con acqua leggermente saponata.
- Se necessario, gli accessori intercambiabili possono essere puliti, per motivi igienici, con un panno o con una spazzola imbevuta di alcool. Dopodiché, asciugare accuratamente.
- Non far cadere l'apparecchio.
- Assicurarsi che nell'apparecchio non penetri acqua. Qualora accada, utilizzare l'apparecchio solo dopo che questo si sia completamente asciugato.
- Non utilizzare detergenti chimici o abrasivi per la pulizia.
- Non immergere in nessun caso l'apparecchio e l'alimentatore in acqua o in altri liquidi.

5. Smaltimento

Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).
In caso di dubbi, rivolgersi agli enti comunali responsabili in materia di smaltimento.

TÜRKÇE

İçindekiler

1. Önemli Açıklamalar..... 41
2. Çalıştırılması 43
3. Uygulama 43
   3.1 Genel 43
   3.2 Başlıklar 44
4. Temizlik/Bakım 46
5. Atığın yok edilmesi..... 46

Değerli Müşterimiz,

Ürün yelpazemiz dahilindeki bir ürünü satın almayı tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Adımız; ısı, ağırlık, tansiyon, vücut sıcaklık derecesi, nabız, hassas terapi, masaj ve hava konuları ile ilgili alanlarda, kapsamlı kontrollerden geçirilmiş yüksek kaliteli ürünlerin simgesidir.Lütfen bu kullanma kılavuzunu itinayla okuduktan sonra, ileride yine kullanmak üzere saklayınız. Cihazı kullanan diğer kişilerin de kılavuzu okumasını sağlayınız ve içinde verilen bilgi ve uyarılara dikkat ediniz. Bu baskül sağlığınıza önemli katkı sağlar.

Saygılarımızla
BEURER Ekibiniz

Teslimat kapsamı

- Manikür ve pedikür cihazı
- 7 adet kaliteli safir ve keçe başlık
- Adaptör
- Saklama çantası
- Bu kullanma kılavuzu

⚠ Uyari

- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Elektrik kablosunun hasarlı olması veya zarar görmesi halinde, yetkili bir satıcı veya servis tarafından değiştirilmelidir.
- Tamir işlemleri yalnızca müşteri hizmetleri veya yetkili satıcılar tarafından yapılabilir.

1. Önemli Açıklamalar

Aleti kullanmadan önce, bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyunuz, daha sonra tekrar kullanmak üzere saklayınız ve başka kullanıcıların da okuyabilmesini sağlayınız.

DİKKAT:

Kullanma sırasında cilt üzerinde veya tırnak üzerinde aşırı bir ısı artışı olabilir.

- İşlem sırasında sonuçları düzenli olarak kontrol ediniz. Bu özellikle, daha az ağrı hissetmelerinden ve kolayca yaralanabilmeleri nedeniyle, şeker hastaları için geçerlidir. Beraberinde verilen 1, 2, 3, 4 ve 5 başlıkları, yalnız bir yüzeysel ama noktasal olmayan işlemlere hizmet ettiklerinden prensip olarak şeker hastalarına uygundur. 6 ve 7 başlıkları, onların tersine daha az şeker hastalarına uygundur. Her zaman çok dikkatli çalışınız. Tered düt etmeniz halinde doktorunuza başvurunuz.
- Sözkonusu bu alet, yalnız, neye yönelik olarak geliştirilmiş ise o amaç için ve kullanım kılavuzunda belirtilen biçimde kullanılmalıdır. Talimatlara uygun olmayan her bir kullanım, tehlikeli olabilir.
- Aletin uzun süre yoğun bir biçimde kullanılması durumunda, örn. ayaklardaki nasırların törpülenmesi sırasında, alet aşırı ısınabilir. Bu durumlarda cildin yanmasını önlemek için teker teker yapılan her uygulama arasında daha uzun süreli molalar verilmelidir. Kendi güvenliğiniz için, aletin hararet gelişimini daima kontrol ediniz. Bu özellikle hararete karşı duyarlı kişiler için geçerlidir.
- Tartı, sadece kişisel kullanım amacıyla imal edilmiştir; tıbbi ve ticari amaçla kullanıma uygun değildir.
- Bu cihaz, hijyenik sebeplerden dolayı sadece bir kişide kullanılmalıdır.
- Talimatlar uygun olmayan veya yanlış kullanımdan dolayı ortaya çıkan hasarlardan üretici sorumlu değildir.
- Çocukları, ambalaj malzemelerinden uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi söz konusudur.
- Alet, yıpranma belirtisi veya hasar olup olmadığı konusunda sıklıkla kontrol edilmelidir. Böylesi belirtilerin olması halinde veya aletin teknik bilgiler dahilinde kullanılmamış olması halinde, tekrar kullanılmadan önce üreticiye veya satıcısına getirilmek zorundadır.
- Aleti, arıza ve işletim hataları halinde derhal kapatınız.
- Tamiratlar, yalnız müşteri servisi veya yetkili satıcılar tarafından yapılmalıdır.
- Aleti, hiçbir şekilde kendiniz onarmaya kalkışmayınız.
- Aleti, yalnız birlikte verilen ek donanım parçalarıyla kullanınız.
- Aleti, hiçbir zaman nezaretsiz çalıştırmayınız, özellikle çocuklar yakınında olduğunda.
- Küçük hayvanlar/hayvanlar üzerinde kullanmayınız.
- Su ile her türlü temastan kaçınınız (hafif nemli bir bez ile temizleme haricinde!). Su, aletin içine kesinlikle sızmamalıdır. Aleti, hiçbir zaman suya sokmayınız. Aleti, küvet içinde, duş altında, yüzme havuzunda veya su

ile dolu bir lavabo üzerinde kesinlikle kullanmayınız. Yine de kutu içine su sızacak olursa, aleti, derhal elektrik prizinden çıkarınız ve elektro yetkili satıcınıza veya Müşteri Servisine başvurunuz.
- Aleti, ısı kaynaklarında uzak tutunuz.
- Aleti, yorgan, örtü v.b. altında kullanmayınız.
- Alet, aralıksız 20 dakikadan fazla çalıştırılmamalıdır. Motorun aşırı ısınmasını önlemek amacıyla, bu süreden sonra en az 15 dakikalık bir ara veriniz.
- Eller, aletin ve elektrik bağlantısının her türlü kullanımı için kuru olmalıdır.
- Elektrik bağlantısını prizden çıkarmak üzere elektrik kablosundan veya aletten çekmeyiniz.
- Elektrik bağlantısı, yalnız yazılı olan elektrik akımı ile çalıştırılmalıdır.
- Alet, yalnız, aletle birlikte verilmiş olan elektrik fişiyle çalıştırılmalıdır.
- Her kullanımdan, her temizlik öncesinde ve her ek donanım değiştirilmesinden önce, elektrik fişi çıkarılmalıdır.

2. Çalıştırılması

Sözkonusu bu Manikür ve Pedikür Seti, yüksek değerli başlıklar ile donatılmıştır. Ana pakette, uzun ömürlü safir katmanlı ve de parlatıcı keçe birlikte verilmiştir.
2-aşamalı hız düzenlemesi ve Sağ-Sol çevrimi ile birlikte, sadece ayak bakımcisinda düşünülebilen profesyonel bir ayak ve tırnak bakımı mümkündür. Bütünleşik LED lamba uygulama sırasında ek olarak iyileştirilmiş aydınlatma olmasını sağlar.

3. Uygulama

3.1 Genel

- Bu alet, yalnız ellerin (Manikür) ve ayakların (Pedikür) bakımı için üretilmiştir.
- Cihazın önceden açık olmasına dikkat edin.
- İstenilen başlığı seçiniz ve bunu aletin aksına hafif bir baskıyla yerleştiriniz. Başlığı çıkarmak için, aletten doğru hizada birbirinden çekerek çıkarınız.
- Cihazı, sürgülü şalteri aşağı (sola doğru hareket modu, LED kırmızı yanar) veya yukarıya (sağa doğru hareket modu, LED yeşil yanar) hareket ettirerek açınız.
- İki hız kademesinden (Hi ve Lo) birini şeçme olanağına sahipsiniz. Bunun için cihazın üzerindeki ilgili tuşa basınız.

– Tüm törpü ve bileyi başlıklar, safir bir tozlama ile kaplanmıştır. Bu size, çok uzun ömürlülüğü garantiler ve neredeyse eskimeden uzak olmayı güvenceler.
– Güçlü bir baskı uygulamayınız ve başlıkları, uygulayacağınız yüzeye doğru her zaman dikkatli bir şekilde sürünüz.
– Aleti, hafif bir baskı uygulayarak dairesel hareketlerle yavaşça uygulayacağınız taraflar üzerinde gezdiriniz.
– Bileyi başlıkların, yumuşatılmış veya ıslak ciltte, daha düşük bir etki göstereceğine dikkat ediniz. Bu nedenden dolayı, su banyosunda ön hazırlık yapmamanızı rica ederiz.
– Cildin doğal koruma tabakasını yok etmemek için nasırın tamamını yok etmeyiniz.
– Aksın serbestçe dönebilmesine dikkat ediniz. Aks, sürekli bloke edilmiş olmamalıdır, aksi halde alet çok ısınır ve hasar görür.
– Her kullanımdan sonra, uygulanmış olan bölümlere nemlendirici krem sürünüz.

Öneli:

! İşlem sırasında sonuçları kontrol ediniz. Bu özellikle, ellerinin ve ayaklarının duyarsız olmasından dolayı şeker hastaları için, geçerlidir.

3.2 Başlıklar

Profi-başlıklar sözkonusu olduğundan, sizden ricamız, uygun olmayan kullanımdan dolayı yaralanmalara neden olabileceğinden başlıkları özenle kullanınız. Özellikle yüksek hızlarda ihtiyatli hareket etmeniz önerilir.

Aşağıdaki başlıklar aletinizle birlikte verilmiştir:

1 – Safir çark, ince

Tırnağın törpülenmesi ve işlenmesi için, ince tozlamalı safir çark.
Bu safir çarkta özel olan, iç bileyi çarkın dönmesi, buna karşın dış çerçevenin dönmemesidir. Bu, cildin hızlı dönen çarkla yakılması tehlikesi olmaksızın tırnağın tam bir şekilde törpülenmesini mümkün kılar. sağlar.

2 – Safir çark, kaba

Tırnağı törpülemek ve işlemek için, kaba tozlamalı safir çark. Bu başlıkla, kendiniz kalın tırnakları törpüleyerek kısaltabilirsiniz. Tırnaktan büyük bölümler törpülediği için burada da tedbirli bir biçimde uygulamalısınız.

3 – Safir koni

Ayak tabanlarında ve topuklarındaki kuru cildin, nasırın veya sertleşmenin giderilmesi ve tırnakların törpülenmesi içindir.

4 – Keçe Koni

Törpülemeden sonra tırnak kenarlarını düzleştirmek ve parlatmak için ve de tırnak yüzeyini parlatmak içindir. Dairesel hareketlerle parlatınız ve keçe koniyi, sürtünmeden dolayı aşırı ısı geliştirebileceğinden belirli bir yerde tutmayınız.

5 – Silindir freze bıçağı

Odunlaşmış ayak tırnak yüzeylerini bileyileme ve de bunların kabaca düzleştirilmesi içindir.
Burada, silindir freze bıçağını tırnak yüzeyine yatay bir şekilde yatırınız ve yavaş dairesel hareketlerle istenilen tırnak katmanını kaldırınız.

6 – Alevli freze bıçağı

Ete batmış tırnağı çözmek içindir. Alevli freze bıçağını, uygulayacağınız yüzeye doğru her zaman dikkatli bir şekilde sürünüz ve gerekli tırnak parçasını kaldırınız.

7 – Safir freze bıçağı yuvarlak

Bu ilave başlık, siğilleri dikkatlice törpülemeye hizmet eder. Bu başlığı kullanıyorken, siğilin deri katmanını kaldırma sırasında çok hızlı bir biçimde cildin derinliklerine girebileceğini ve böylece kemik zarını yaralayabileceğini lütfen göz ardı etmeyiniz.

Törpülerken tırnağın dış kısımlarından uçlarına doğru çalışmalısınız!
İşlem sırasında sonuçları düzenli olarak kontrol ediniz. Uygulamanın rahatsız edici olması halinde işlemi noktalayınız.

4. Temizlik/Bakım

Temizlik öncesinde, her zaman, elektrik fişini elektrik prizinden çıkarınız.
- Aleti, nemli bir bez ile temizleyiniz. Aşırı kirlenmelerde bezi, hafif sabunlu su ile nemlendirebilirsiniz.
- Başlıkları hijyenik açıdan alkolle nemlendirilmiş bir bez ve de fırça ile temizlenebilir. Sonrasında lütfen iyice kurutunuz.
- Aleti düşürmeyiniz.
- Alete su sızmamasına dikkat ediniz. Yine de böyle bir durumla karşılaşılırsa, aletin tamamen kurumasını bekleyiniz ve daha sonra tekrar kullanınız.
- Temizlik için kimyasal madde veya aşındırıcı madde kullanmayınız.
- Aleti ve elektrik fişini kesinlikle su veya başka sıvılara daldırmayınız.

5. Atığın yok edilmesi

Cihazı lütfen elektrikli ve elektronik eski cihazlarla ilgili AT Direktifi – WEEE'ye (Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde elden çıkarın.
Bertaraf etmeyle ilgili diğer sorularınızı bertaraf etmeden sorumlu yerel makamlara iletebilirsiniz.

РУССКИЙ

Содержание

1. Важная информация 48
2. Ввод в эксплуатацию 50
3. Применение..... 51
   3.1 Общие сведения 51
   3.2 Насадки 52
4. Очистка и уход..... 53
5. Утилизация 54
6. Гарантия..... 54

Уважаемые покупатели!
Мы рады, что Вы выбрали изделие из нашего ассортимента. Наша марка известна высококачественными и всесторонне проверенными изделиями: обогревателями, аппаратами для мягкой терапии, измерения кровяного давления и веса, диагностики, массажа и обеспечения воздухом. Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию по применению и следуйте ее указаниям.

С наилучшими пожеланиями коллектив „BEURER“

Комплект поставки

- прибор для маникюра и педикюра
- 7 высококачественных сапфировых и войлочных насадок
- адаптер
- сумка для хранения
- данная инструкция по применению

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и техническое обслуживание детьми допускается только под присмотром взрослых.
- В случае повреждения сетевого кабеля он должен быть заменен в сервисном центре.
- Ремонтные работы должны производиться только сервисной службой или авторизованными торговыми представителями.

1. Важная информация

! **Внимательно изучите эту инструкцию по применению перед первым использованием, сохраните для обращения к ней в будущем и обеспечьте доступ к ней для других пользователей.**

ВНИМАНИЕ!

При использовании может происходить значительное выделение тепла на коже или ногтях.

– При использовании регулярно контролируйте результаты. Это особенно касается диабетиков, т. к. они менее чувствительны к боли, в связи с чем могут легче получить травмы. Насадки 1, 2, 3, 4 и 5, входящие в объем поставки, подходят для диабетиков, т. к. они служат только для поверхностной обработки и исключают точечную.
  В отличие от них, насадки 6 и 7 меньше подходят для диабетиков. Всегда работайте предельно осторожно. В случае сомнений проконсультируйтесь с Вашим врачом.
– Это устройство может применяться только в целях, для которых оно было разработано, образом и способом, изложенными в инструкции по применению. Любое ненадлежащее использование может представлять опасность.
– При длительном интенсивном использовании аппарата, например, удалении ороговевшей кожи ног и мозолей, аппарат может нагреваться сильнее. Чтобы при этом избежать ожогов кожи, между отдельными использованиями следует выдерживать более длительные паузы. Для обеспечения Вашей собственной безопасности постоянно контролируйте нагрев аппарата. Это особо касается лиц, не чувствительных к высокой температуре.
– Прибор предназначен только для индивидуального использования, а не для медицинского или коммерческого применения.
– По гигиеническим причинам прибором может пользоваться только один человек.
– Производитель не несет ответственности за ущерб, который причинен в результате ненадлежащего или неправильного применения.
– Ремонт электрооборудования разрешается проводить только силами специалистов. Ненадлежащее проведение ремонта может создать значительную опасность для пользователя.
– В случае обнаружения дефектов и неполадок в работе немедленно выключите аппарат.
– Ремонт разрешается выполнять только сервисной службе или авторизованному продавцу.
– Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно отремонтировать аппарат!
– Применяйте аппарат только с прилагающимися принадлежностями.

– Не оставляйте работающий прибор без надзора, особенно, если вблизи находятся дети.
– Не использовать для животных.
– Избегайте любого контакта прибора с водой (за исключением очистки слегка смоченной тряпкой!). Категорически запрещается попадание воды внутрь прибора. Категорически запрещается погружать прибор в воду. Ни в коем случае не пользуйтесь прибором в ванне, под душем, в плавательном бассейне или над наполненным водой умывальником. Если, тем не менее, вода попала в корпус, незамедлительно отсоедините аппарат от сети и обратитесь в Вашу торговую организацию или сервисную службу.
– Держите аппарат вдали от источников тепла.
– Не эксплуатируйте аппарат под одеялом, подушкой и т.п.
– Аппарат не должен работать непрерывно более 20 минут. После этого периода времени необходимо сделать паузу минимум на 15 минут, чтобы двигатель не перегревался.
– При каждом использовании аппарата и блока питания руки должны быть сухими.
– Не тяните за сетевой шнур или аппарат, чтобы извлечь блок питания из розетки.
– Блок питания можно использовать только в сети с напряжением, которое указано на нем.
– Эксплуатация прибора допускается только с входящим в объем поставки блоком питания.
– После каждого использования, перед каждой очисткой и перед каждой заменой принадлежностей вытянуть блок питания из розетки.

2. Ввод в эксплуатацию

Этот аппарат для выполнения маникюра и педикюра оснащен высококачественными насадками. В базовом варианте поставки прилагаются 7 насадок с долговечным покрытием из сапфира или полировального войлока.
Благодаря 2-ступенчатому регулированию скорости и реверсу электромотора обеспечивается профессиональный уход за ногтями рук и ног, который обычно возможен только в салонах красоты.
Помимо того, оптимальное освещение во время использования обеспечивает встроенный светодиод.

3. Применение

3.1 Общие сведения

– Данный аппарат предназначен только для обработки рук (маникюра) и ног (педикюра).
– Убедитесь в том, что прибор изначально находится в выключенном состоянии.
– Выберите нужную насадку и наденьте ее с небольшим усилием на вал аппарата. Для снятия потяните насадку и аппарат в разные стороны, прилагая усилия по одной прямой.
– Включите прибор, сместив ползунковый выключатель вниз (вращение против часовой стрелки, светодиод светится красным светом) или вверх (вращение по часовой стрелке, светодиод светится зеленым светом).
– Для каждого направления вращения Вы можете выбрать одну из двух скоростей (Hi и Lo). Для этого нажмите соответствующую кнопку на приборе.
– Все полировальные и шлифовальные насадки имеют покрытие с сапфировыми зернами. Оно гарантирует исключительно высокую долговечность и почти полное отсутствие износа.
– Не прикладывайте большого усилия и всегда подводите насадку к обрабатываемой поверхности с осторожностью.
– Медленно водите аппарат, слегка прижимая его, круговыми движениями по обрабатываемому месту.
– Учтите, что шлифовальные насадки имеют пониженный эффект при работе на размягченной или влажной коже. По этой причине не проводите предварительную обработку в ванне с водой.
– Не удаляйте мозоли полностью, чтобы сохранить естественную защиту кожи.
– Следите во время работы за тем, чтобы вал всегда мог вращаться свободно. Вал нельзя надолго блокировать, так как в этом случае аппарат перегреется и получит повреждения.
– Наносите после каждого применения увлажняющий крем на обработанные места.

Важное требование:

! ■ Контролируйте результаты во время обработки. Это особенно относится к диабетикам, поскольку их руки и ноги мене чувствительны.

3.2 Насадки

Т. к. в объем поставки входят профессиональные насадки, мы просим обращаться с ними предельно осторожно, ведь при неправильном использовании Вы можете получить травмы. Особенно при большой скорости вращения настоятельно рекомендуется осторожное обращение.

К аппарату прилагаются следующие насадки:

1 – Сапфировый диск, мелкозернистый
Полирование и обработка ногтей, мелкое зерно сапфирового диска. Особенностью этого сапфирового диска является то, что вращается только внутренний полировальный диск, в то время как внешняя оправа остается неподвижной. Это обеспечивает точное полирование ногтя без опасности обжечь кожу быстро вращающимся диском.

2 – Сапфировый диск, крупнозернистый
Полирование и обработка ногтей, крупное зерно сапфирового диска. При помощи этой насадки Вы можете укоротить даже толстые ногти путем шлифования.
Поскольку она быстро снимает большую площадь ногтя, Вам следует в этом случае также проявлять осторожность.

3 – Сапфировый конус
Удаление сухой и ороговевшей кожи или мозолей с подошв ног и пяток, а также обработка ногтей.

4 – Войлочный конус
Выравнивание и полирование краев ногтей после шлифования, а также очистка верхней поверхности ногтей. Полируйте всегда круговыми движениями и не держите войлочный шарик в одном месте, так как из-за трения может выделяться слишком много тепла.

5 – Цилиндрический бор
Стачивание огрубевшей поверхности ногтей на ногах, а также черновое сглаживание этой поверхности. Для этого расположите цилиндрический бор горизонтально на поверхности ногтя и медленными круговыми движениями снимайте слой ногтя нужной толщины.

6 – Бор в форме пламени
Для отделения вросших ногтей. Расположите осторожно бор на обрабатываемом месте и удаляйте нужную часть ногтя.

7 – Круглый сапфировый бор
Эта насадка служит для осторожного удаления мозолей. Когда Вы используете эту насадку, помните, что Вы при удалении слоя кожи с мозоли быстро углубитесь в кожу и при этом можете также повредить надкостницу.

Обрабатывайте ноготь при шлифовании всегда от внешнего края к кончику!
Регулярно контролируйте результаты во время обработки. Как только Ваши действия начнут причинять неприятные ощущения, прекратите обработку.

4. Очистка и уход

Всегда вытаскивайте перед очисткой блок питания из розетки!
- Очистите аппарат чуть влажной салфеткой. При сильном загрязнении Вы можете смочить салфетку также в слабом мыльном растворе.
- Насадки при необходимости можно, по соображениям гигиены, очищать пропитанной спиртом салфеткой или щеткой. После этого хорошо высушите их.
- Не бросайте аппарат.
- Следите за тем, чтобы в аппарат не попала вода. Если это все же произойдет, пользуйтесь аппаратом, только когда он полностью высохнет.
- Не используйте для очистки никакие химические чистящие средства или абразивы.

– Никогда не погружайте аппарат и блок питания в воду или другие жидкости.

5. Утилизация

Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

6. Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 24 месяца со дня продажи через розничную сеть.
Гарантия не распространяется:
- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части (насадки, аккумулятор)
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.

АГ 93

Товар сертифицирован: маникюрно - педикюрный набор - ООО “Гарантия“, №РОСС DE.АГ 93.В00740, срок действия с 10.04.2012 по 09.04.2015 гг

Срок эксплуатации изделия: мин. 5 лет

Фирма-изготовитель:	Бойрер Гмбх, Софлингер штрассе 218 89077-УЛМ, Германия
Фирма-импортер:	ООО БОЙРЕР, 109451 г. Москва, ул.Перерва, 62, корп.2, офис 3
Сервисный центр:	109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2 Тел(факс) 495—658 54 90, bts-service@ctdz.ru

Дата продажи _____

Подпись продавца _____

Штамп магазина _____

Подпись покупателя _____

POLSKI

Spis treści

1. Ważne wskazówki 56
2. Uruchomienie 58
3. Zastosowanie 59
   3.1 Informacje ogólne 59
   3.2 Końcówki 60
4. Czyszczenie/Konserwacja. 61
5. Utylizacja 62

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za nabycie produktu z naszego asortymentu. Nasza marka oznacza wysokiej jakości, gruntownie skontrolowane produkty wykorzystywane w takich zastosowaniach, jak termoterapia, łagodna terapia, badanie ciśnienia krwi/ diagnostyka, kontrola wagi, masaż i aeroterapia. Prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i stosować się do zawartych w niej wskazówek.

Życzymy przyjemnego użytkowania.
Zespół pracowników firmy BEURER

Zawartość opakowania

- Urządzenie do zabiegów manicure i pedicure
- 7 wysokiej jakości nakładek z szafiru i filcu
- Zasilacz
- Pokrowiec
- Niniejsza instrukcja obsługi

⚠ OSTRZEŻENIE

- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje w jaki sposób bezpiecznie korzystać z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikłych z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego musi on zostać wymieniony u autoryzowanego sprzedawcy.
- Naprawy należy zlecać wyłącznie serwisowi lub autoryzowanym punktom sprzedaży.

1. Ważne wskazówki

Przed pierwszym użyciem aparatu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, po czym zachować ją do późniejszych konsultacji lub udostępnienia innym użytkownikom.

UWAGA:

Podczas użytkowania może wystąpić silne uczucie ciepła na skórze lub na paznokciu.

- Podczas użytkowania należy regularnie kontrolować jego rezultaty. Jest to szczególnie ważne dla diabetyków, którzy mają zmniejszoną wrażliwość na ból i łatwo doznają skaleczeń. Nakładki 1, 2, 3, 4, 5 znajdujące się w zakresie dostawy nadają się zasadniczo dla diabetyków, jeżeli będą używane do pielęgnacji powierzchniowej, a nie punktowej. Natomiast nakładki 6 i 7 są mniej przydatne dla diabetyków. Zawsze należy postępować bardzo ostrożnie. W razie wątpliwości zapytać swojego lekarza.
- Aparat należy stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, w sposób podany w instrukcji obsługi. Każde nieodpowiednie użycie może być niebezpieczne.
- Podczas długotrwałego, intensywnego użytkowania urządzenia, np. pozbywania się zrogowaciałej skóry stóp, urządzenie może się bardziej nagrzewać. Aby uniknąć poparzeń skóry należy robić dłuższe przerwy przed kolejnymi załączeniami urządzenia. Dla własnego bezpieczeństwa należy kontrolować, jak bardzo nagrzewa się urządzenie. Dotyczy to szczególnie osób o podwyższonym poziomie odporności na ciepło.
- Urządzenie zostało przewidziane wyłącznie do zastosowań prywatnych, nie zaś do zastosowań medycznych ani komercyjnych.
- Ze względów higienicznych urządzenia może używać tylko jedna osoba.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieodpowiednim lub błędnym użyciem aparatu.
- Trzymać z dala od dzieci opakowanie. Niebezpieczeństwo uduszenia się.
- Urządzenie należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń lub zużycia. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, zużyte lub używan nieprawidłowo, należy je przekazać producentowi lub sprzedawcy przed dalszym użytkowaniem.
- W przypadku uszkodzenia lub zakłóceń w pracy należy natychmiast wyłączyć aparat.
- Naprawy może przeprowadzać tylko serwis lub autoryzowany sprzedawca.
- W żadnym wypadku nie należy przeprowadzać napraw sa modzielnie!
- Prosimy używać aparat tylko z dostarczonymi akcesoriami.
- Nie wolno nigdy stosować urządzenia w sposób nieuważny, szczególnie, kiedy w pobliżu są dzieci.
- Przed użytkiem – bardzo dokładnie zapoznać się z jego funkcjonowaniem.

– Nie wolno stosować urządzenia na zwierzętach.
– Nie wolno dopuszczać do kontaktu urządzenia z wodą (z wyjątkiem czyszczenia jego powierzchni lekko zwilżoną ściereczką). Woda nie może się nigdy przedostać do wnętrza urządzenia. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie. W żadnym wypadku nie należy stosować urządzenia w wannie, pod prysznicem lub nad napełnioną wodą umywalką. Jeżeli woda wniknie do obudowy, należy natychmiast odłączyć przyrząd od sieci i skontaktować się z obsługą klienta lub lokalnym przedstawicielem handlowym, zajmującym się sprzedażą artykułów elektrotechnicznych.
– Aparat należy trzymać z dala od źródeł ciepła.
– Nie używać aparatu pod kołdrami, poduszkami, etc.
– Aparat może pracować nieprzerwanie nie dłużej niż 20 minut. Po tym czasie należy wyłączyć go na przynajmniej 15 minut, aby zapobiec przegrzaniu silnika.
– Przed każdym użyciem aparatu i zasilacza ręce muszą być suche.
– Wyciągając zasilacz z kontaktu nie wolno ciągnąć za kabel ani aparat.
– Zasilacz można podłączyć tylko do sieci o napięciu podanym na jego obudowie.
– Przyrząd może być używany tylko wraz z zasilaczem wtycz kowym znajdującym się w zakresie dostawy.
– Po każdym użyciu, przed każdym czyszczeniem i przed każdą wymianą elementów wyposażenia dodatkowego, wtyczkę zasilacza należy wyciągać z gniazdka.

2. Uruchomienie

Aparat do manicure i pedicure wyposażony jest w wysokiej jakości końcówki. Do wersji podstawowej dołączone są 7 końcówki z trwałej powłoki szafirowej, względnie z filcu do polerowania.
Wraz z 2-stopniową regulacją prędkości i przełączaniem obrotów w prawo/w lewo umożliwia to profesjonalną pielęgnację stóp i paznokci, co w innych przypadkach jest możliwe tylko za pomocą przyrządu do pielęgnacji stóp.
Dodatkowo zintegrowana dioda LED zapewnia optymalne oświetlenie podczas zabiegu.

3. Zastosowanie

3.1 Informacje ogólne

- Aparat przeznaczony jest tylko do zabiegów wykonywanych na dłoniach (manicure) i stopach (pedicure).
- Należy zwrócić uwagę, aby urządzenie zostało wcześniej wyłączone.
- Prosimy o wybranie odpowiedniej końcówki i nałożenie jej na oś aparatu, lekko dociskając. Aby zdjąć końcówkę pociągnąć za nią w kierunku przeciwnym do zakładania.
- Włączyć urządzenie poprzez przesunięcie przełącznika suwakowego w dół (obroty w lewo, dioda LED świeci na czerwono) lub w górę (obroty w prawo, dioda LED świeci na zielono).
- Można wybrać pomiędzy dwoma poziomami prędkości (Hi lub Lo). W tym celu należy nacisnąć odpowiedni przycisk na urządzeniu.
- Wszystkie końcówki do piłowania i szlifowania pokryte są ziarenkami szafirowymi. Gwarantują one wyjątkową trwałość i niemal nie ścierają się.
- Prosimy nie naciskać zbyt mocno i zawsze ostrożnie zbliżać końcówki do poddawanej zabiegowi powierzchni.
- Aparat należy prowadzić z lekkim naciskiem, wykonując powoli koliste ruchy w pielęgnowanych miejscach.
- Prosimy pamiętać, że końcówki szlifujące wykazują mniejszą skuteczność, gdy skóra jest nasiąknięta lub wilgotna. Z tego względu nie należy wykonywać żadnych przygotowań do zabiegu w kąpieli.
- Nie należy usuwać całego zrogowaciałego naskórka, aby pozostawić skórze jej naturalną ochronę.
- Należy pamiętać, aby oś aparatu mogła się zawsze swobodnie obracać. Oś nie może być trwale zablokowana, ponieważ aparat nagrzeje się i ulegnie uszkodzeniu.
- Po każdym użyciu aparatu należy nasmarować pielęgnowane miejsca kremem nawilżającym.

Ważne:

! Podczas zabiegu należy regularnie kontrolować jego przebieg. Dotyczy to szczególnie diabetyków, ponieważ ich dłonie i stopy są mniej wrażliwe.

3.2 Końcówki

Zastosowane profesjonalne nakładki wymagają ostrożnego postępowania. Niewłaściwe użycie może prowadzić do skaleczeń. Ostrożność jest zalecana szczególnie przy dużych prędkościach.

Do przyrządu są dołączone następujące nakładki:

1 – krążek szafirowy, drobnoziarnisty

Piłowanie i obróbka paznokci, drobne uziarnienie krążka szafirowego. Cechą szczególną krążka szafirowego jest to, że obraca się tylko wewnętrzna płytka, a zewnętrzna obudowa pozostaje jednak nieruchoma. Umożliwia to dokładne piłowanie paznokci bez niebezpieczeństwa przypalenia skóry przez szybko wirujący krążek.

2 – krążek szafirowy, gruboziarnisty

Piłowanie i obróbka paznokci, grube uziarnienie krążka szafirowego. Nasadka ta przez piłowanie umożliwia skracanie nawet grubych paznokci. Z uwagi na to, że końcówka usuwa szybko duże powierzchnie paznokcia, należy postępować bardzo ostrożnie.

3 – stożek szafirowy

Usuwanie suchej skóry, zrogowaciałego naskórka lub tkanki przyrannej na podeszwie i pięcie oraz pielęgnacja paznokci.

4 – stożek z powłoką filcową

Wygładzanie i polerowanie krawędzi paznokci po piłowaniu oraz czyszczenie ich powierzchni. Polerowanie należy wykonywać zawsze ruchami kolistymi. Nie pozostawiać stożka filcowego na dłużej w jednym miejscu, ponieważ w wyniku tarcia może dojść do dużego wzrostu temperatury.

5 – szafirowa szlifierka stwardniałej skóry

Szybkie usuwanie stwardniałej skóry lub dużych zrogowaceń na podeszwach stóp lub piętach. Ta nakładka służy do pielęgnacji dużych powierzchni.

6 – frez walcowy

Szlifowanie szponowatych powierzchni paznokci stóp, jak również ich zgrubne wygładzanie. W takich przypadkach należy przyłożyć frez cylindryczny równolegle do powierzchni paznokcia i usuwać właściwą warstwę powolnymi kolistymi ruchami.

7 – frez półokrągły

Do usuwania cierni wrastających paznokci. Frez półokrągły należy ostrożnie zbliżać do miejsc zabiegu i usuwać odpowiednie fragmenty paznokcia.

Zabieg piłowania należy wykonywać zawsze od zewnętrznej strony paznokcia do środka!
Podczas zabiegu należy regularnie kontrolować jego przebieg. Kiedy zabieg stanie się nieprzyjemny, należy go natychmiast przerwać.

4. Czyszczenie/Konserwacja

Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć zasilacz od kontaktu!
- Wyczyścić aparat lekko zwilżoną ściereczką. Przy większym zabrudzeniu można zwilżyć ściereczkę w lekkim roztworze wody z mydłem.
- W razie potrzeby wynikającej ze względów higienicznych, końcówki można czyścić ściereczką lub szczotką zwilżoną alkoholem. Następnie aparat należy starannie osuszyć.
- Aparat należy chronić przed upuszczeniem.
- Należy uważać, aby do wnętrza aparatu nie wniknęła woda. Jeśli do tego dojdzie, aparat można uruchomić dopiero po zupełnym osuszeniu.
- Do czyszczenia nie należy używać żadnych czyszczących środków chemicznych ani środków do szorowania.
- Nigdy nie należy zanurzać aparatu lub zasilacza w wodzie ani w innych cieczach.

5. Utylizacja

Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
W przypadku pytań należy zwrócić się do lokalnego urzędu odpowiedzialnego za utylizację odpadów.

NEDERLANDS

Inhoud

1. Belangrijke aanwijzingen ... 64
2. Ingebruikname 66
3. Gebruik 66
   3.1 Algemeen 66
   3.2 Opzetstukken 67
4. Reiniging/onderhoud 69
5. Verwijdering 69

Zeer geachte klant,

Het doet ons plezier dat u gekozen hebt voor een product uit ons assortiment. Onze naam staat voor hoogwaardige en grondig geteste kwaliteitsproducten op de volgende gebieden: warmte, lichte therapie, bloeddruk/diagnose, gewicht, massage en lucht. Lees de gebruiksaanwijzing goed door en houd u aan de aanwijzingen.

Met vriendelijke groet,
Uw BEURER-Team

Leveringsomvang

- Manicure- en pedicureapparaat
- 7 hoogwaardige opzetstukken van saffier en vilt
- Adapter
- Opbergtas
- Deze gebruiksaanwijzing

⚠ Waarschuwing

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- Bij beschadigingen van de aansluitkabel dient deze door een geautoriseerde dealer te worden vervangen.
- Reparaties mogen alleen door de klantenservice of geautoriseerde handelaars worden uitgevoerd.

1. Belangrijke aanwijzingen

Lees deze gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik goed door, bewaar hem voor later gebruik en zorg dat ook anderen de gebruiksaanwijzing kunnen gebruiken.

LET OP:

Tijdens het gebruik kan de huid of de nagel enigszins warm worden.

- De resultaten dienen gedurende de behandeling regelmatig te worden gecontroleerd. Dit geldt in het bijzonder voor diabetici, omdat zij minder gevoelig zijn voor pijn en er op die manier gemakkelijker verwondingen kunnen ontstaan. De opzetstukjes 1, 2, 3, 4 en 5 die worden meegeleverd, zijn in principe geschikt voor diabetici, omdat ze alleen bestemd zijn voor een oppervlakkige behandeling en niet voor een puntsgewijze behandeling. De opzetstukjes 6 en 7 zijn echter minder geschikt voor diabetici. Ga altijd uiterst voorzichtig te werk.
  Raadpleeg in geval van twijfel uw arts.
- Dit apparaat mag uitsluitend gebruikt worden voor het doel waarvoor het ontwikkeld is en op de in de gebruiksaanwijzing aangegeven wijze. Elk ondeskundig gebruik kan gevaarlijk zijn.
- Bij aanhoudend en intensief gebruik van het apparaat, bijvoorbeeld bij het afschrapen van de eeltlaag op de voeten, kan het apparaat erg heet worden. Om daarbij verbranding van de huid te voorkomen, moet vóór elk nieuw gebruik even gewacht worden. Controleer voor uw eigen veiligheid voortdurend de warmteontwikkeling van het apparaat. Dit geldt in het bijzonder voor warmtegevoelige personen.
- Het toestel is alleen bestemd voor persoonlijk gebruik en niet voor medisch of commercieel gebruik.
- Het apparaat mag om hygiënische redenen slechts bij één persoon gebruikt worden.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die door ondeskundig of foutief gebruik is ontstaan.
- Houd kinderen weg van het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- Controleer het toestel regelmatig op tekenen van slijtage en beschadiging. Als er dergelijke tekenen zijn of als het toestel onjuist gebruikt is. moet deze vóór verder gebruik naar de fabrikant of handelaar worden gebracht.
- Het apparaat bij defecten en storingen onmiddellijk uitschakelen.
- Reparaties mogen uitsluitend door de klantenservice of door een geautoriseerd leverancier worden verricht.
- Probeer nooit het apparaat zelfstandig te repareren!
- Gebruik het apparaat uitsluitend met de meegeleverde accessoires.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter, met name wanneer er kinderen in de buurt zijn.
- Niet bij dieren gebruiken.

– Vermijd elk contact met water (het apparaat mag echter wel worden gereinigd met een ietwat bevochtigde doek). Er mag nooit water in het binnenwerk van het apparaat komen. Dompel het apparaat nooit onder in water. Gebruik het apparaat in geen geval in de badkuip, onder de douche, in een zwembad of boven een met water gevulde wasbak. Wanneer er toch water in de behuizing is binnengedrongen, moet de stekker van het apparaat direct uit het stopcontact worden verwijderd. Neem voor advies contact op met de elektrovakhandel of met de klantenservice.
– Het apparaat uit de buurt van warmtebronnen houden.
– Gebruik het apparaat niet onder dekens, kussens, etc.
– Het apparaat mag niet langer dan 20 minuten ononderbroken gebruikt worden. Na die tijd dient een pauze van minimaal 15 minuten te worden ingelast om oververhitting van de motor te voorkomen.
– De handen moeten voor elk gebruik van het apparaat en de stekker droog zijn.
– Niet aan de stroomkabel of het apparaat trekken om de stekker uit het stopcontact te trekken.
– De stekker mag uitsluitend gebruikt worden met de erop vermelde netspanning.
– Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de bijgeleverde stekker.
– Na ieder gebruik, voor iedere reinigingsbeurt en voordat onderdelen van het apparaat worden vervangen, dient de stekker van het apparaat uit het stopcontact te worden verwijderd.

2. Ingebruikname

Dit manicure- en pedicure-apparaat is uitgerust met kwalitatief uitstekende opzetstukken. In de basisuitvoering worden 7 opzetstukken met duurzame saffierlaag respectievelijk van gepolijst vilt bijgeleverd.
In combinatie met de twee instelbare snelheden en de links-/rechtsdraairichting kunt u uw voeten en nagels op een professionele manier verzorgen, zonder dat u daarvoor naar uw pedicure hoeft.
Bovendien zorgt het geïntegreerde led-licht voor optimale lichtverhoudingen tijdens het gebruik.

3. Gebruik

3.1 Algemeen

– Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor de behandeling van handen (manicure) en voeten (pedicure).

– Zorg ervoor dat het apparaat van tevoren is uitgeschakeld.
– Kies het gewenste opzetstuk en zet het met lichte druk op de as van het apparaat. Voor het verwijderen trekt u het opzetstuk en het apparaat in horizontale richting uit elkaar.
– Schakel het apparaat in door de schuifschakelaar naar beneden (linksloop, LED brandt rood) of naar boven (rechtsloop, LED brandt groen) te bewegen.
– U heeft steeds de keuze uit twee snelheidsniveaus. (Hi en Lo). Druk hiervoor op de betreffende toets op het apparaat
– Alle vijl- en slijpopzetstukken zijn voorzien van een saffiergranulering. Deze garandeert u extreme duurzaamheid en zorgt dat de slijtage tot het minimum beperkt blijft.
– Oefen geen sterke druk uit en breng de opzetstukken altijd voorzichtig naar het te bewerken oppervlak.
– Leid het apparaat onder lichte druk in draaiende bewegingen langzaam over de te behandelen delen.
– Let op dat de slijpopzetstukken bij een ingeweekte resp. vochtige huid een verminderende werking vertonen. Daarom vragen wij u geen voorbehandeling in het waterbad uit te voeren.
– Verwijder niet alle eelt, om de natuurlijke bescherming van de huid te behouden.
– Let op dat de as altijd vrij kan draaien. De as mag niet langdurig geblokkeerd zijn, omdat anders het apparaat te warm wordt en beschadigd kan raken.
– Breng na elk gebruik op de behandelde delen een vochtinbrengende crème aan.

Belangrijk:

! Controleer tijdens de behandeling de resultaten. Dit geldt met name voor diabetici, daar deze aan handen en voeten weinig gevoelig zijn.

3.2 Opzetstukken

Dit is professionele apparatuur, daarom is het van groot belang dat u met de opzetstukken voorzichtig te werk gaat. Ondeskundig gebruik kan verwondingen veroorzaken.Vooral bij hogere snelheden is opmerkzaamheid geboden.

De onderstaande opzetstukken zijn met het apparaat meegeleverd:

1 – Saffierschijf, fijn

Vijlen en bewerken van de nagels, fijne korreling van de saffierschijf.
Het bijzondere aan deze saffierschijf is dat alleen de binnenste slijpschijf draait en de buitenste rand vast blijft. Dat maakt precies vijlen van de nagels mogelijk zonder het gevaar dat de huid verbrandt door de snel draaiende schijf.

2 – Saffierschijf, grof

Vijlen en bewerken van de nagels, grove korreling van de saffierschijf. Met dit opzetstuk kunt u zelfs dikke nagels door vijlen korter maken. Omdat deze vijl snel grote vlakken van de nagel verwijdert, moet u ook met deze frees voorzichtig te werk gaan.

3 - Saffierkegel

Verwijderen van droge huid, eelt of eeltknobbels aan voetzool en hiel en bewerken van de nagels.

4 – Viltkegel

Gladmaken en polijsten van de nagelrand na het vijlen, alsmede reiniging van het nageloppervlak. Polijs altijd in ronde bewegingen en laat de viltkegel niet te lang op dezelfde plaats rusten, daar het door de wrijving tot sterke warmte-ontwikkeling kan komen.

5 – Cilinderfrees

Afslijpen van verhoute voetnageloppervlakken en gladmaken ervan. Leg hiervoor de cilinderfrees horizontaal ten opzichte van het nageloppervlak en frees in langzame ronde bewegingen de gewenste nagellaag af.

6 – Vlamfrees

Voor het losmaken van ingegroeide nagels. Leid hierbij de frees voorzichtig naar de te behandelen plaats en verwijder de nodige stukken nagel.

7 – Saffierfrees, rond

Dit accessoire-opzetstuk is bestemd voor het voorzichtig verwijderen van eksterogen. Let er bij het gebruik van dit opzetstuk op dat u bij het verwijderen van de huidlaag van het eksteroog snel dieper in de huid dringt en daarbij ook verwondingen aan het beenvlies kunt veroorzaken.

Werk bij het vijlen altijd van de buitenzijde van de nagel naar de punt!
Controleer tijdens de behandeling de resultaten regelmatig. Zodra de toepassing onplezierig wordt, moet u de behandeling beëindigen.

4. Reiniging/onderhoud

Trek vóór het reinigen altijd de stekker uit het stopcontact!
- Het apparaat met een iets vochtige doek reinigen. Als het erg vuil is, kunt u de doek ook bevochtigen met een milde zeepoplossing.
- De opzetstukken kunnen indien nodig om hygiënische redenen met een met alcohol bevochtigde doek resp. Borstel gereinigd worden. Daarna zorgvuldig drogen.
- Het apparaat niet laten vallen.
- Let op dat geen water in het apparaat binnendringt. Als dat toch gebeurt mag u het apparaat pas weer gebruiken als het geheel droog is.
- Voor het reinigen geen chemische reinigingsmiddelen of schuurmiddelen gebruiken.
- Apparaat en stekker nooit in water of andere vloeistof onderdompelen.

5. Verwijdering

Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
Neem bij vragen contact op met de verantwoordelijke instanties voor afvalverwijdering in uw gemeente.

PORTUGUES

Conteúdo

1. Informações importantes .. 71
2. Messa in servizio 73
3. Uso 73
   3.1 Cenni generali 73
   3.2 Accessori intercambiabili 74
4. Limpeza 76
5. Eliminação 76

Estimado(a) cliente!

Agradecemos pela sua preferência por este produto do nosso sortimento. O nosso nome é sinónimo de produtos de alta qualidade amplamente testados para as áreas calor, terapia suave, tensão arterial/diagnóstico, peso, massagem e ar. Por favor, leia este manual de instruções com atenção e observe as instruções.

Com os melhores cumprimentos
Sua equipa da BEURER

Volume de fornecimento

- Aparelho de manicura e pedicura
- 7 acessórios de qualidade em safira e feltro
- Adaptador
- Mala
- Exemplar destas instruções de utilização

⚠ Aviso

- Este aparelho pode ser usado por crianças com 8 ou mais anos de idade e por pessoas limitadas nas suas faculdades psíquicas, sensoriais ou mentais ou por pessoas com falta de experiência e conhecimentos, desde que o façam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem sido instruídos na utilização segura do aparelho e tomado conhecimento dos perigos resultantes.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Os trabalhos de limpeza e manutenção que sejam da responsabilidade do utilizador não podem ser realizados por crianças, a não ser sob vigilância.
- Em caso de danos no fio eléctrico, este deve ser substituído por um revendedor autorizado.
- As reparações só poderão ser efetuadas pelo serviço de apoio ao cliente ou então por revendedores autorizados.

1. Informações importantes

! Antes de usar o seu aparelho pela primeira vez, leia com atenção estas instruções de serviço, guarde-as para consulta posterior e coloque-as também à disposição de outros utilizadores.

Atenção:

Durante a utilização, pode sentir-se calor na pele ou na unha.

- Durante o tratamento, verifique regularmente os resultados. Especialmente importante para diabéticos, já que são menos sensíveis à dor e existe maior probabilidade de se ferirem. Os acessórios 1, 2, 3, 4 e 5 fornecidos são, por norma, adequados para diabéticos, dado que se destinam só a um tratamento de superfícies maiores e não ao tratamento pontual. Os acessórios 6 e 7 são pouco adequados para diabéticos. Trabalhe sempre com muito cuidado. Em caso de dúvida, consulte o seu médico.
- Este aparelho só pode ser usado para os fins para os quais foi concebido e da forma indicada nas instruções de utilização. Qualquer utilização imprópria pode ser perigosa.
- No caso de uma utilização intensiva e demorada, p. ex., durante o desbaste de calosidades dos pés, o aparelho pode aquecer substancialmente. Para, ainda assim, evitar queimaduras na pele, é necessário fazer intervalos prolongados entre cada utilização. Para sua segurança, verifique constantemente a geração de calor do aparelho. Isto aplica-se, especialmente, a pessoas que não sejam termossensíveis.
- O aparelho destina-se a utilização pessoal, e não a utilização médica, nem comercial.
- Por questões de higiene, o aparelho só deve ser usado por uma pessoa.
- O fabricante não se responsabiliza por danos decorrentes de uma utilização errada ou para fins diferentes daqueles a que se destina.
- Mantenha as crianças afastadas do material da embalagem. Perigo de asfixia.
- Por isso, verificar frequentemente se o aparelho apresenta sinais de desgaste ou danos. Se forem detetados tais sinais ou se o aparelho tiver sido usado para fins diferentes daqueles a que se destina, tem de ser levado ao fabricante ou ao revendedor antes de uma nova utilização.
- Desligue imediatamente o aparelho em caso de defeitos e falhas de funcionamento.
- As reparações só podem ser feitas pela assistência técnica ou por revendedores autorizados.
- Nunca tente reparar o aparelho!
- Use o aparelho apenas com os acessórios fornecidos.
- Nunca deixe o aparelho a trabalhar sem vigilância, em especial na presença de crianças.
- Não use o aparelho em animais.
- Evite o contacto com água (exceto no caso de limpeza com um pano

ligeiramente humedecido!). Nunca pode entrar água no interior do aparelho. Nunca mergulhe o aparelho em água. Nunca use o aparelho na banheira, no duche, na piscina ou sobre um lavatório cheio de água. Na eventualidade de alguma vez ocorrer uma infiltração de água na carcaça do aparelho, desligue-o imediatamente da rede elétrica e contacte um eletricista profissional ou o serviço de apoio ao cliente.
- Mantenha o aparelho afastado de fontes de calor.
- Nunca use o aparelho sob cobertores, almofadas, etc.
- O aparelho não pode operar ininterruptamente durante mais de 20 minutos. Depois de decorrido esse tempo, precisa de uma pausa de, pelo menos, 15 minutos para evitar o sobreaquecimento do motor.
- O aparelho e a ficha da fonte de alimentação devem ser sempre usados com as mãos secas.
- Não puxe pelo cabo de ligação à rede nem pelo aparelho para tirar a fonte de alimentação da tomada de corrente.
- A fonte de alimentação só pode ser usada com a tensão de rede nela especificada.
- O aparelho só pode ser utilizado com a fonte de alimentação fornecida.
- Depois de usar o aparelho e antes de o limpar e de substituir os acessórios, desligue sempre a fonte de alimentação da tomada.

2. Colocação em funcionamento

Este aparelho de manicura e pedicura está equipado com acessórios de alta qualidade. Na versão base, são fornecidos juntamente com o aparelho 7 acessórios com revestimento de safira de longa duração e de feltro de polimento.
A regulação da velocidade em dois níveis, aliada à função de rotação para a direita/esquerda, permite efetuar um tratamento profissional nos pés e nas unhas, que, habitualmente, só seria imaginável com uma profissional de pedicura.
Adicionalmente, a luz LED integrada assegura uma iluminação ideal durante a utilização.

3. Aplicação

3.1 Generalidades

- Este aparelho destina-se apenas ao tratamento das mãos (manicura) e dos pés (pedicura).

– Assegure-se antes de que o aparelho está desligado.
– Escolha o acessório pretendido e insira-o no eixo do aparelho exercendo uma ligeira pressão. Para o retirar, puxe o acessório a direito do aparelho.
– Ligue o aparelho deslocando o botão seletor para baixo (rotação à esquerda, LED acende-se a vermelho) ou para cima (rotação à direita, LED acende-se a verde).
– Em cada um dos sentidos, terá à sua disposição dois níveis de velocidade (Hi e Lo). Prima o respetivo botão no aparelho.
– Todos os acessórios de limar e polir têm um revestimento de granulado de safira. Isso garante-lhe uma durabilidade extremamente longa e assegura a quase total ausência de desgaste.
– Não exerça uma pressão excessiva e aplique os acessórios sempre com cuidado na superfície a trabalhar.
– Exercendo uma ligeira pressão e executando movimentos circulares, aplique lentamente o aparelho sobre as partes a trabalhar.
– Atenção que os acessórios de polir podem evidenciar uma menor eficácia se a pele estiver molhada ou húmida. Por este motivo, não faça um tratamento prévio na água do banho.
– Não retire toda a calosidade, a fim de conservar a proteção natural da pele.
– Verifique sempre se o eixo se pode mover livremente. O eixo não pode estar permanentemente bloqueado, caso contrário, o aparelho aquece demasiado e fica danificado.
– Depois de cada utilização, aplique um creme hidratante nas partes tratadas.

Importante:

! Durante o tratamento, vá controlando os resultados. Isto aplica-se especialmente aos diabéticos, pois são menos sensíveis nas mãos e nos pés.

3.2 Acessórios

Dado que se trata de acessórios profissionais, pedimos que tenha o máximo de cuidado ao lidar com eles, pois uma utilização para fins diferentes daqueles a que se destina pode causar ferimentos. Em especial, no caso de elevadas velocidades, proceda com extrema precaução.

Do seu aparelho fazem parte os seguintes acessórios:

1 – Disco de safira fino

Para limar e tratar as unhas, granulação fina no disco de safira. A especialidade deste disco de safira é que somente o disco de limagem interior gira enquanto a guarnição exterior permanece imóvel. Isto permite a limagem exacta das unhas sem correr o perigo de queimar a mão pela rápida rotação do disco.

2 – Disco de safira grosso

Para limar e tratar as unhas, granulação grossa no disco de safira. Com este acessório é possível encurtar até unhas grossas, limando-as. Sendo que este acessório retira rapidamente grandes superfícies da unha, dever-se-á tomar cuidado especial.

3 – Cone de safira

Para remover pele seca ou calos na sola dos pés e no calcanhar, e para tratar as unhas.

4 – Cone de feltro

Para alisar e polir as bordas da unha depois de as ter limado, bem como para limpar a superfície da unha. Deve sempre polir com movimentos circulares e evitar que o cone de feltro fique demasiado tempo no mesmo ponto, pois a fricção pode gerar temperaturas elevadas.

5 – Removedor de calosidades em safira

Remoção rápida das calosidades mais espessas ou maiores na sola dos pés e no calcanhar Este acessório é adequado para a aplicação em áreas de maiores dimensões.

6 – Fresa cilíndrica

Para lixar as superfícies de unhas dos pés esclerificadas, bem como para as alisar. Para tal, assente a fresa cilíndrica na horizontal na superfície da unha e remova a camada da unha desejada com movimentos lentos e circulares.

7 – Fresa tipo chama

Para desprender unhas encravadas. Para tal, aproxime a fresa tipo chama cuidadosamente do local que deseja tratar e remova as partes de unha necessárias.

Ao limar, lime sempre do lado exterior da unha para a ponta!
Durante o tratamento, vá controlando regularmente os resultados. Pare imediatamente o tratamento se a aplicação se tornar incómoda.

4. Limpeza/conservação

Antes de proceder à limpeza, tire sempre a fonte de alimentação da tomada de corrente.

- Limpar o aparelho com um pano ligeiramente humedecido. Se estiver muito sujo, pode humedecer o pano com um pouco de água e sabão.
- Por motivos higiénicos, também poderá limpar os acessórios com um pano ou uma escova humedecidos com álcool. A seguir, secar tudo muito bem.
- Não deixar cair o aparelho.
- Não pode entrar água para dentro do aparelho. Se, contudo, isso acontecer, o aparelho só pode voltar a ser usado depois de secar.
- Não use produtos químicos ou abrasivos para a limpeza.
- Nunca mergulhe o aparelho nem a fonte de alimentação em água ou em outros líquidos.

5. Eliminação

Elimine o dispositivo de acordo com a diretiva REEE relativa a resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.
Se tiver qualquer dúvida a este respeito, informe-se junto do serviço municipal responsável pela eliminação de resíduos.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιεχόμενα

1. Σημαντικές υποδείξεις..... 78
2. Έναρξη λειτουργίας..... 80
3. Εφαρμογή..... 81
   3.1 Γενικά..... 81
   3.2 Προσαρτήματα..... 82
4. Καθαρισμός/φροντίδα..... 84
5. Απορριμματική διαχείριση . 84

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,
τα συγχαρητήριά μας για την απόφασή σας να αποκτήσετε ένα προϊόν της εταιρίας μας. Το όνομά μας είναι συνώνυμο των υψηλής αξίας προϊόντων, τα οποία υπόκεινται σε λεπτομερείς ελέγχους ποιότητας στους τομείς θερμότητα, ήπια θεραπεία, αρτηριακή πίεση/διάγνωση, βάρος, μασάζ και αναπνοή. Παρακαλείσθε να διαβάσετε με προσοχή αυτές τις οδηγίες χρήσης και να τηρείτε τις υποδείξεις.

Με φιλική σύσταση
Η δική σας ομάδα της BEURER

Παραδοτέα

- Συσκευή μανικιούρ και πεντικιούρ
- 7 εξαρτήματα υψηλής ποιότητας από ζαφείρι και τσόχα
- Μετασχηματιστής
- Τσάντα φύλαξης
- Οδηγίες χρήσης

⚠ Προειδοποίηση

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας 8 και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας και γνώσεων, όταν επιβλέπονται ή έχουν εκπαιδευτεί σε σχέση με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που απορρέουν από αυτήν.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Σε ζημιές/βλάβες του ηλεκτρικού καλωδίου πρέπει αυτό να αντικατασταθεί σ' ένα εξουσιοδοτημένοεμπορικο κατάστημα.
- Επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνον από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών ή από εξουσιοδοτημένους εμπόρους.

1. Σημαντικές υποδείξεις

! Διαβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσης με προσοχή πριν από την πρώτη χρησιμοποίηση, φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση και διαθέστε τις επίσης και σε άλλους χρήστες της συσκευής.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Κατά τη χρησιμοποίηση μπορεί να αναπτυχθεί υψηλή θερμότητα επάνω στο δέρμα ή επάνω στο νύχι.

- Κατά τη διάρκεια της περιποίησης ελέγχετε τακτικά τα αποτελέσματα. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για τους διαβητικούς, διότι αυτοί είναι λιγότερο ευαίσθητοι στον πόνο και έτσι μπορούν ευκολότερα να προκληθούν τραυματισμοί. Τα παρεχόμενα προσαρτήματα 1, 2, 3, 4 και 5 είναι κατά κανόνα κατάλληλα για διαβητικούς, διότι χρησιμεύουν στην περιποίηση επιφανειών και όχι μόνο συγκεκριμένων σημείων.
  Αντίθετα, τα προσαρτήματα 6 και 7 είναι λιγότερο κατάλληλα για διαβητικούς. Να εργάζεστε πάντα με μεγάλη προσοχή. Σε περίπτωση αμφιβολιών συμβουλευτείτε το γιατρό σας.
- Η συσκευή αυτή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για το σκοπό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί και με τον τρόπο που αναφέρεται στις οδηγίες χρήσης. Κάθε ακατάλληλη χρήση μπορεί να είναι επικίνδυνη.
- Σε περίπτωση παρατεταμένης εντατικής χρήσης της συσκευής, π.χ. αφαίρεση των κάλων στα πόδια, η συσκευή μπορεί να αναπτύξει υψηλή θερμοκρασία. Για να αποφύγετε εγκαύματα στο δέρμα, πρέπει να κάνετε διαλείμματα μεγαλύτερης διάρκειας μεταξύ των μεμονωμένων χρήσεων της συσκευής. Για τη δική σας ασφάλεια ελέγχετε συνεχώς την ανάπτυξη θερμοκρασίας της συσκευής. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για άτομα τα οποία δεν διαθέτουν την αίσθηση της θερμότητας.
- Η συσκευή έχει κατασκευαστεί για ιδιωτική χρήση και δεν προβλέπεται η ιατρική χρήση ή επαγγελματική της εκμετάλλευση.
- Για λόγους υγιεινής, η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε ένα άτομο.
- Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές οι οποίες έχουν προκληθεί από ακατάλληλη ή λανθασμένη χρήση.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τα υλικά συσκευασίας. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Η συσκευή θα πρέπει να ελέγχεται συχνά, για να διαπιστωθεί αν εμφανίζει ενδείξεις φθοράς ή ζημιάς. Σε περίπτωση που υπάρχουν τέτοιες ενδείξεις ή σε περίπτωση που η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί με ακατάλληλο τρόπο, πριν από μια νέα χρήση θα πρέπει να μεταφερθεί στον κατασκευαστή ή στο εμπορικό κατάστημα.
- Απενεργοποιείτε αμέσως τη συσκευή σε περίπτωση βλάβης ή προβλημάτων λειτουργίας.
- Επισκευές επιτρέπεται να εκτελεστούν μόνο από την υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης πελατών ή τα εξουσιοδοτημένα εμπορικά καταστήματα.

– Σε καμιά περίπτωση μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε οι ίδιοι τη συσκευή!
– Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τα παρεχόμενα πρόσθετα εξαρτήματα.
– Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη, ιδιαίτερα όταν κοντά βρίσκονται παιδιά.
– Δεν χρησιμοποιείται σε μικρά ζώα/ζώα.
– Αποφεύγετε κάθε είδους επαφή με νερό (εκτός από τον καθαρισμό με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί!). Το νερό δεν επιτρέπεται να εισχωρήσει ποτέ στο εσωτερικό της συσκευής.
Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή κάτω από νερό. Σε καμιά περίπτωση δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στη λεκάνη του μπάνιου, κάτω από το ντους, στην πισίνα ή πάνω από έναν νιπτήρα γεμάτο με νερό. Εάν παρ' όλα αυτά έχει εισέλθει νερό στο περίβλημα, αποσυνδέετε αμέσως τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο και απευθύνεστε στο εξειδικευμένο κατάστημα ηλεκτρικών ή στο σέρβις πελατών.
– Κρατάτε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας.
– Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από κουβέρτες, μαξιλάρια, κτλ.
– Η συσκευή δεν επιτρέπεται να βρίσκεται σε λειτουργία αδιάκοπα πάνω από 20 λεπτά. Μετά από αυτό το χρονικό διάστημα πρέπει να κάνετε διάλειμμα τουλάχιστον 15 λεπτά, για να αποφύγετε την υπερθέρμανση του κινητήρα.
– Τα χέρια σας πρέπει σε κάθε χρήση της συσκευής και του φις – τροφοδοτικού να είναι στεγνά.
– Μην τραβάτε από το ηλεκτρικό καλώδιο ή από τη συσκευή για να αποσυνδέσετε το φις – τροφοδοτικό από την πρίζα.
– Το τροφοδοτικό επιτρέπεται να τεθεί σε λειτουργία μόνο με την ηλεκτρική τάση που αναφέρεται επάνω.
– Η συσκευή επιτρέπεται να τεθεί σε λειτουργία μόνο με το παρεχόμενο φις
– τροφοδοτικό.
– Μετά από κάθε χρήση, πριν από κάθε καθαρισμό και πριν από κάθε αλλαγή πρόσθετων εξαρτημάτων πρέπει να αποσυνδέετε πάντα το φις – τροφοδοτικό από την πρίζα.

2. Έναρξη λειτουργίας

Αυτή η συσκευή μανικιούρ – πεντικιούρ είναι εξοπλισμένη με υψηλής ποιότητας προσαρτήματα. Στον βασικό εξοπλισμό εμπεριέχονται 7 προσαρτήματα από ανθεκτική επίστρωση ζαφειριού και από τσόχα γυαλίσματος.

Μαζί με τη ρύθμιση ταχύτητας δύο βαθμίδων και την περιστροφή δεξιά/αριστερά είναι εφικτή μια άριστη περιποίηση ποδιών και νυχιών, η οποία διαφορετικά είναι εφικτή μόνο στον επαγγελματία ποδοαισθητικό.
Το ενσωματωμένο φως LED διασφαλίζει ιδανικές συνθήκες φωτισμού κατά τη χρήση.

3. Εφαρμογή

3.1 Γενικά

- Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για την περιποίηση χεριών (μανικιούρ) και ποδιών (πεντικιούρ).
- Προσέξτε να έχει προηγουμένως απενεργοποιηθεί η συσκευή.
- Επιλέγετε το επιθυμητό προσάρτημα και το τοποθετείτε με ελαφρά πίεση επάνω στον άξονα της συσκευής. Για την αφαίρεση τραβάτε το προσάρτημα από τη συσκευή σε ευθεία κατεύθυνση.
- Ενεργοποιείτε τη συσκευή μετακινώντας το συρόμενο διακόπτη προς τα κάτω (αριστερή περιστροφή, το LED ανάβει σε κόκκινο χρώμα) ή προς τα επάνω (δεξιά περιστροφή, το LED ανάβει σε πράσινο χρώμα).
- Έχετε κάθε φορά την επιλογή μεταξύ δύο βαθμίδων ταχύτητας (Hi και Lo). Πατήστε για το σκοπό αυτό το αντίστοιχο πλήκτρο στη συσκευή.
- Όλα τα προσαρτήματα για λιμάρισμα και λείανση είναι επιστρωμένα με κόκκους ζαφειριού. Αυτό εγγυάται ακραία ανθεκτικότητα και εξασφαλίζει ότι τα εξαρτήματα δεν εμφανίζουν σχεδόν καμία φθορά με την πάροδο του χρόνου.
- Μην ασκείτε μεγάλη πίεση και οδηγείτε τα προσαρτήματα πάντα προσεκτικά επάνω στην επιφάνεια περιποίησης.
- Οδηγείτε τη συσκευή με ελαφρά πίεση και με κυκλικές κινήσεις αργά επάνω στα μέρη που περιποιείστε.
- Λάβετε υπόψη ότι τα προσαρτήματα λείανσης εμφανίζουν μειωμένη απόδοση σε περίπτωση μουλιασμένου ή υγρού δέρματος. Για το λόγο αυτό σας παρακαλούμε να μην κάνετε καμιά αρχική περιποίηση σε λουτρό νερού.
- Μην αφαιρείτε ολόκληρη την κεράτινη στιβάδα του δέρματος, για να διατηρήσετε τη φυσική προστασία του δέρματος.
- Προσέχετε ώστε ο άξονας να μπορεί να κινείται πάντα ελεύθερα. Ο άξονας δεν επιτρέπεται να είναι συνεχώς μπλοκαρισμένος, διότι διαφορετικά η συσκευή μπορεί να υπερθερμανθεί και να υποστεί βλάβη.
- Μετά από κάθε περιποίηση χρησιμοποιείτε μια ενυδατική κρέμα επάνω στα περιποιημένα μέρη.

Σημαντικό:

Κατά τη διάρκεια της περιποίησης ελέγχετε τα αποτελέσματα. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για τους διαβητικούς, διότι αυτοί είναι λιγότερο ευαίσθητοι σε χέρια και πόδια.

3.2 Προσαρτήματα

Επειδή πρόκειται για επαγγελματικά προσαρτήματα, σας παρακαλούμε να είστε προσεκτικοί με τη χρησιμοποίησή τους, διότι από ακατάλληλη χρήση τους μπορεί να τραυματισθείτε. Ιδιαίτερα σε υψηλό αριθμό στροφών συνιστούμε ιδιαίτερη προσοχή κατά τη χρήση.

Τα ακόλουθα προσαρτήματα εμπεριέχονται στη συσκευή σας:

1 – Ζαφειρένιος δίσκος, λεπτός
Λιμάρισμα και περιποίηση των νυχιών, λεπτοί κόκκοι επάνω στον ζαφειρένιο δίσκο. Το ιδιαίτερο σε αυτόν τον ζαφειρένιο δίσκο είναι ότι περιστρέφεται μόνο ο εσωτερικός δίσκος λείανσης, ενώ η εξωτερική υποδοχή παραμένει σταθερή. Αυτό επιτρέπει λιμάρισμα ακριβείας των νυχιών χωρίς τον κίνδυνο να καεί το δέρμα από τη γρήγορη περιστροφή του δίσκου.

2 – Ζαφειρένιος δίσκος, χονδρός
Λιμάρισμα και περιποίηση των νυχιών, χονδροί κόκκοι επάνω στο ζαφειρένιο δίσκο. Με αυτό το εξάρτημα μπορείτε να κοντύνετε οι ίδιοι χονδρά νύχια με λιμάρισμα. Επειδή αφαιρεί γρήγορα μεγάλες επιφάνειες των νυχιών, οφείλετε να είστε πάντα ιδιαίτερα προσεκτικοί.

3 – Ζαφειρένιος κώνος
Αφαίρεση του ξηρού δέρματος, των κάλων ή των ρόζων από το πέλμα του ποδιού και την πτέρνα και περιποίηση των νυχιών.

4 – Τσόχινος κώνος
Λείανση και γυάλισμα των άκρων των νυχιών μετά το λιμάρισμα καθώς επίσης για τον καθαρισμό της επιφάνειας των νυχιών. Γυαλίζετε πάντα σε κυκλικές κινήσεις και μην αφήνετε τον τσόχινο κώνο να παραμένει σε ένα σημείο, διότι από την τριβή μπορεί να αναπτυχθεί υψηλή θερμότητα.

5 – Ζαφειρένια λίμα κάλων
Γρήγορη απομάκρυνση χονδρών κάλων και σκληρύνσεων στα πέλματα και στις πτέρνες. Αυτό το εξάρτημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε μεγάλες επιφάνειες.

6 – Κυλινδρικός τροχός
Λείανση των σκληρυμένων επιφανειών των νυχιών των ποδιών, καθώς επίσης χονδρό γυάλισμα των ίδιων επιφανειών. Για τον σκοπό αυτό τοποθετείτε τον κυλινδρικό τροχό οριζόντια προς την επιφάνεια των νυχιών και αφαιρείτε με αργές κυκλικές κινήσεις τις στρώσεις των νυχιών που θέλετε.

7 – Τροχός σχήματος φλόγας
Για την αφαίρεση νυχιών αναπτυσσόμενων προς τα μέσα. Οδηγείτε τον τροχό προσεκτικά στο σημείο περιποίησης και αφαιρείτε τα τμήματα του νυχιού που πρέπει να αφαιρεθούν.

Κατά το λιμάρισμα εργάζεστε πάντα από την εξωτερική πλευρά του νυχιού προς τη μύτη!
Κατά τη διάρκεια της περιποίησης ελέγχετε τακτικά τα αποτελέσματα. Μόλις η εφαρμογή πάψει να είναι ευχάριστη, ολοκληρώστε την περιποίηση.

4. Καθαρισμός/φροντίδα

Πριν από τον καθαρισμό της συσκευής βγάζετε πάντα το τροφοδοτικό από την πρίζα.

– Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα ελαφρώς υγρό πανί. Αν υπάρχουν δυσκολότερες ακαθαρσίες, μπορείτε να εμποτίσετε το πανί σε ήπιο σαπουνόνερο.
– Τα πρόσθετα εξαρτήματα, όταν αυτό απαιτείται για λόγους υγιεινής, μπορούν να καθαριστούν με ένα πανί εμποτισμένο με οινόπνευμα ή με μια βούρτσα. Στη συνέχεια φροντίζετε για καλό στέγνωμα.
– Μην αφήνετε τη συσκευή να πέσει κάτω.
– Προσέχετε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής. Εάν όμως συμβεί κάτι τέτοιο, τότε παρακαλείσθε να χρησιμοποιήσετε πάλι τη συσκευή μόνο αφού αυτή έχει στεγνώσει πλήρως.
– Για τον καθαρισμό μην χρησιμοποιείτε χημικά υλικά καθαρισμού ή άλλα δυνατά καθαριστικά.
– Σε καμιά περίπτωση μη βυθίζετε τη συσκευή και το τροφοδοτικό σε νερό ή σε άλλα υγρά.

5. Απορριμματική διαχείριση

Παρακαλούμε διαθέστε τη συσκευή σύμφωνα με την οδηγία της ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού - AHHE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Σε περίπτωση ερωτήσεων απευθυνθείτε στην αρμόδια για την απόρριψη δημοτική αρχή.

750.520 - 0414 Irrtum und Änderungen vorbehalten